

FIGMEC

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE MEDIOAMBIENTAL DE CANARIAS
DEL 25 DE MAYO AL 2 DE JUNIO 2019 - GARACHICO

#tiempoderenovarse



21ª EDICIÓN
FICMEC

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE **CINE**
MEDIOAMBIENTAL
DE CANARIAS

GARACHICO - TENERIFE · 25 DE MAYO - 2 DE JUNIO

Índice

Index

P5	Bienvenida / Welcome
P7	Presentación / Introduction
P10	XX FICMEC
P11	Palmarés / Prize list
P14	Jurado / Jurie
P15	Premios / Awards
P18	Película de inauguración / Inauguration film
P19	Película de clausura / Closing film
P21	Sección oficial / Official section
P23	Sección Oficial Largometraje ficción y animación
P28	Sección Oficial Largometraje documental
P39	Sección Oficial Cortometrajes de ficción, documental y animación
P47	Sección Ecoislas
P53	Altavoz Verde
P57	Sección Educación ambiental
P65	Jornadas / Conferences
P67	Jornadas de vulcanología. Vulcanalia
P73	Jornadas de videojuego responsable. Jugando en verde
P77	Jornadas de agricultura ecológica. Fotosíntesis
P81	Participación / Participation
P87	Talleres / Workshops
P95	Actividades / Activities
P97	Feria medioambiental
P101	Exposiciones
P107	Reciclaje artístico
P111	Música y artes escénicas
P115	Actividades paralelas
P124	Staff



Renovarse o morir. Es una frase hecha pero que encierra la verdad y sienta cátedra en el contexto actual. Porque ya no nos queda alternativa si queremos salvar el planeta. La única es cambiar nuestro modelo energético e implementar las energías renovables para darnos tiempo y para darle un suspiro al mundo.

Es acertada la temática elegida en esta vigésimo primera edición por el Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias (FICMEC). Como siempre la agudeza y la capacidad de hacernos reflexionar estarán presentes durante 10 días en Garachico. Un evento referente y del que estamos orgullosos de pertenecer.

Canarias es un territorio propicio para el aprovechamiento de las energías renovables. Hay muchas zonas de nuestras islas que destacan por la constancia de los vientos, el sol nos acompaña prácticamente durante todo el año, la fuerza de las olas es un elemento ambivalente pero poco aprovechado aquí o la biodiversidad de nuestra tierra es singular y está llena de peculiaridades y de energía. Pero tenemos otro gran potencial que junto a todo esto nos hace únicos: la valía de las personas y expertos que son capaces de aprovechar toda esta fuerza contenida en la naturaleza y que cuando se desata provoca efectos contradictorios.

Nosotros tenemos que ser capaces de aprovechar y desarrollar sistemas energéticos que sustituyan al actual modelo. Estoy seguro de que durante FICMEC podremos ver propuestas que se acercan mucho al modelo energético del futuro y que disfrutaremos de una programación amplia y llena de energía alternativa.

El mundo va a estar representado en Garachico gracias a esa pantalla que se ilumina cada año y que nos trae imágenes que crean conciencia. FICMEC cuenta con un público fiel que está convencido de que el futuro pasa por renovarse en muchos aspectos. El contagio de esa conciencia es lo que se vive en nuestro municipio gracias a este festival de cine que además está aderezado con muchas otras propuestas artísticas, formativas y gastronómicas.

Solo espero que cada una de las personas de las que visita FICMEC y Garachico se vayan con la idea de que el futuro está en nuestras manos. Que un pequeño gesto a favor del planeta sumado a otro, a otro y a otro pueden convertirse en algo grande y cambiar la manera en la que vivimos.

Por todo ello, solo espero que FICMEC siga renovando nuestra conciencia.

José Heriberto González
Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de la Villa y Puerto de Garachico

Renew or die, a common saying but totally real and relevant nowadays. There is no alternative at this moment if we want to save our planet. The only way is to change our energy model and introduce renewable energies in order to save time and allow the world to breath.

The topic chosen for this 21st edition of the International Environmental Film Festival (FICMEC) seems to be highly accurate. Like always, acumen and the ability to make us think will be key elements during these 10 days in Garachico. A reference event which we are very proud of.

The Canary Islands appear as a perfect place to make good use of renewable energy. There are numerous areas within the islands which are remarkable due to its constant wind presence, we enjoy sunny weather almost all year long, wave power can be an ambivalent tool, although it's slightly used here, and also our land's special biodiversity full of peculiarities and energy. However, we count on another potential which makes us unique: the value of people and experts who are able to take all this energy contained in nature, which after being released it can unleash opposed effects.

We should be ready to make good use and develop energy systems which can replace the current ones. I am sure that FICMEC will provide us the opportunity to see proposals, designed to follow the future's energy model; we will also have a wide program full of alternative energy.

The World will be represented here in Garachico thanks to the screen that works every year and brings us images which help us to become aware. FICMEC has a loyal audience which is absolutely convinced that future means renewal in many aspects. The transmission of this awareness is what happens in our village thanks to this film festival, event that also offers many other artistic, educational and gastronomic activities.

In the hope that every person who visits FICMEC and this town can go back home with the clear idea that future is in our hands. Just a little action in the planet's favour, together with other little gestures can become something huge and finally change the way we live.

For all these reasons, shall we let FICMEC keep on renewing our minds.

José Heriberto González
Mayor of Excmo. Ayuntamiento de la Villa y Puerto de Garachico



Tiempo de renovarse

En 1982 el director Godfrey Reggio presentó su primera película documental, *Koyaanisqatsi* que en la lengua Hopi significa “vida desequilibrada”, donde relata como la sociedad moderna había abandonado su vínculo con la naturaleza para crear su propio universo. Desde lo sublime, la película muestra una fascinación por el progreso, contrastado por un incipiente temor. *Koyaanisqatsi*, es una crítica reflexiva, pero también una maravillosa obra cinematográfica que nos revela, una vez más, el poder de la imagen.

En 1982 nace también el Festival de Cine Ecológico de Canarias, y al igual que en la cinta de Godfrey Reggio, germina para meditar sobre el medioambiente desde lo visual, desde una realidad hipnótica y familiar. Hoy acercamos ese cine esencial a través de la programación de FICMEC, debatiendo sobre el acto en el que la humanidad ha decidido participar del sistema tecnológico, sometándose a ello en detrimento de lo natural. Películas en las que el hombre es un apéndice de las máquinas y cintas de hermosa poética configuran un programa vital para entender el proceso evolutivo contemporáneo.

FICMEC ha tenido como referencia la implicación de los jóvenes en todo el proceso de reflexión y debate sobre los acontecimientos climáticos que afectan al planeta. Este año presentamos el primer encuentro de jóvenes canarios en defensa de los valores medioambientales, en el que se abordarán los diversos escenarios que actualmente ponen en riesgo el difícil equilibrio existente en las islas. Viene a incorporarse a las diferentes acciones programadas en educación ambiental y a los diversos talleres, jornadas y encuentros vinculadas a la ecología y al cine.

FICMEC es un festival imprescindible que continuará proponiendo acciones innovadoras, como lo ha venido haciendo desde que hace 37 años brotara como el primer festival de cine de temática ecológica en el mundo, algo que debiera ser un estímulo para la sociedad y los dirigentes canarios, huérfanos en muchas ocasiones de referencias culturales, de acontecimientos por los que sentirse optimistas, y que debería reflejarse también, en el apoyo incondicional hacia este tipo de propuestas. No podemos y no nos merecemos seguir dependiendo de criterios incoherentes y personales para subsistir como evento cultural, FICMEC debe ser un patrimonio inmaterial de Canarias.

David Baute, director de FICMEC

Time to renew

In 1982 director Godfrey Reggio presented his first documentary *Koyaanisqatsi* which means ‘unbalanced life’ in Hopi language. It tells how modern society has abandoned its bond with nature to create its own universe. From a sublime perspective, it demonstrates fascination about progress, in contrast to a growing fear. *Koyaanisqatsi* is a thoughtful critic but also a wonderful cinematographic work which discloses us, one more time, the power of the image.

In 1982 also arose the Ecological Film Festival of the Canary Islands, just like in Godfrey Reggio’s film, it appeared to make us think about the environment through the vision, from a hypnotic and familiar reality. Today, we keep on approaching this essential film with FICMEC program, where we can debate about the human decision to participate within the technologic system, becoming under its control but at the cost of nature. Films that shows men as machine’s appendix, also beautiful and poetical films all of them part of an essential program aimed to understand the contemporaneous evolutionary process.

FICMEC has focused on young participation, within the whole reflection process and debate about climate events affecting the Planet. This year, we present the first gathering of young Canarian people fighting for environmental values, in which we could approach the different contexts risking nowadays the difficult balance in the islands. It will be added among the other actions planned related to environmental education, also will it be combined with the different workshops, speeches, meetings calling for participation and related to ecology and film.

It is an indispensable festival, that will keep on proposing innovative actions as we have been doing till now, since 37 years ago it appeared as the first film festival about an ecological topic in the world, something that should motivate society and Canarian leaders, who are, rather often, in lack of cultural references, events which could make them feel optimistic, and it should be also reflected in the unconditional support to make this type of proposals possible. We cannot depend on incoherent and arbitrary criteria in order to survive as cultural event, indeed we don’t deserve it, FICMEC deserves to become an immaterial heritage of the Canary Islands.

David Baute, FICMEC’s director

Presentación

Una sociedad no es mejor que sus bosques
W. H. Auden

Hace ya veinte años que el ganador del último premio Brote de Comunicación de nuestro festival, Joaquín Araújo afirmaba, para iniciar una serie de reflexiones sobre el problema del medio ambiente, que «pocos temas, acaso ninguno, más vastos, ni complejos, ni, por difíciles, tan incomprendidos. Que constatemos tanta renuncia a abordarlo mana de la incertidumbre que lo acompaña. Que sea esquivado por las mayorías, lógico, ya que resulta muy exigente. Y que minorías influyentes lo menoscaben, hasta con definiciones poco documentadas, demuestra su inmenso calado, su radicalidad».

Es verdad que veinte años es una corta medida de tiempo cuando se piensa en términos de escala planetaria, pero lo cierto es que la actualidad del estado de la cuestión en torno a los problemas medioambientales no sólo no se diferencia demasiado de la descrita por el autor de XXI: *siglo de la ecología*, sino que las incomprendiones y las incertidumbres a las que se hacía referencia se han agudizado desde entonces hasta el presente. La razón principal de que el discurso mayoritario sobre lo medioambiental no haya encontrado una expresión firme y de una sola dirección en gobiernos, instituciones y multinacionales, y que todo se haya fiado al ruido que genera la dialéctica entre las afirmaciones y los desmentidos constantes, tiene que ver con un hecho contundente lanzado a contrapelo sobre las ideologías instaladas en el poder: el universo moral del neoliberalismo pretende negar lo que la ecología ya sabe desde hace décadas, que no hay posibilidad alguna de que el modelo competitivo actual se universalice porque, como se ha dicho, «el día en que todos los países se consideraran como desarrollados simplemente ninguno podría serlo».

Hemos construido el espacio de la convivencia global alentados por un horizonte simbólico falso: ni todos podrían, ni tan siquiera todos «deben querer» alcanzar los índices de consumo del primer mundo. La solución —difícil, exigente y radical, por utilizar adjetivos presentes en el texto de Araújo— parece circunscribirse de modo irreparable en la necesidad de un cambio de modelo del que nadie quiere oír hablar pero que parece necesario comenzar a pensar en serio.

Desde que naciera en 1982 como vehículo pionero para una discusión inaplazable, FICMEC ha tratado de constituirse como privilegiado escenario de ese diálogo acuciante. En los últimos años, y especialmente desde el inicio de la andadura del festival en Garachico, hemos tratado de buscar aquellas películas que por la solvencia de sus argumentos y la modernidad cinematográfica del lenguaje que las anima, nos permitieran situarnos en el centro de la

Introduction

A culture is no better than its Woods
W. H. Auden

Almost twenty years ago that the winner of the last Communication Brote Award of our festival, Joaquín Araújo said, to begin a series of reflections about the environment problem, that “few issues, perhaps none, more vast or complex, or however difficult, so misunderstood. We find such rejection to tackle it what flows from the accompanying uncertainty. To be dodged by the majority, understandable, since it’s very demanding. And to be despised by influential minorities, even with poorly documented definitions, demonstrates its immense depth, its radicality”.

It’s true that twenty years is a short time measure when it thinks in terms of planetary scale, but the truth is that currently the status of the issue around environmental problems is not much different from that described by the autor of XXI: Century of ecology, and misunderstandings and uncertainties which was referred have worsened since then to the present. The main reason that the majority discourse about environment has not found a solid and one-way expression in governments, institutions and multinationals, and everything has been trusted to the noise generated by the dialectic between constant assertions and denials, has to do with a blunt fact launched against the installed ideologies in power: the moral universe of neoliberalism hopes to deny what ecology knows for decades, there is not any possibility that the current competitive model are universalized because, as it’s been said, “the day when all countries are considered to be developed, simply none of them would be so”.

We have built the space of global coexistence encouraged by a false symbolic horizon: not all could, not even all “must want to” achieve the consumption rates of the first world. The difficult, demanding and radical solution (using adjectives from the Araújo’s text) seems confined irreparably on the need for a paradigm change that nobody wants to hear but it seems necessary to start thinking seriously.

Since it was born in 1982 as a pioneering vehicle for an urgent discussion, FICMEC has tried to become a privileged stage of that urgent dialogue. In recent years, especially since the beginning of the festival path in Garachico, we have tried to find those films with arguments solvency and modern film language that let us to place ourselves at the center of discussion. The celebration of beauty and nature’s complexity of a film like Once upon a forest, the proposal of an alternative existence, quite apart, from a documentary like Wild Life, or the proposal for love without concessions of Virunga, have led us from admiration to astonishment and have helped to bring the great festival family directly on that difficult space where environment finds today.

discusión. La celebración de la belleza y la complejidad de la naturaleza de una película como *El secreto de los bosques*, la propuesta de una existencia alternativa, completamente al margen de un documental como *Vida salvaje* o la apuesta por el amor sin concesiones de *Virunga* nos han llevado desde la admiración al estupor, y han contribuido a situar a la amplia familia del festival en ese espacio de dificultad a quemarropa en la que se encuentra el medioambiente en la actualidad.

Con todo, ninguna admiración más certera que la que supo despertar en nosotros la figura de la activista hondureña Berta Cáceres, Premio Brote al Activismo Medioambiental de este año, ningún estupor más cruel que aquel en el que nos hemos sumido al saber que no podremos contar con su presencia entre nosotros. Quien dijo al festival —cuando le comunicamos la concesión del premio— que vivía en un país «lleno de represión, injusticia, impunidad y criminalización» fue asesinada el pasado 3 de marzo como una respuesta que el poder encontró para enfrentarse a su causa.

En efecto, pocos temas tan difíciles, tan incomprensidos, tan irrefutables y tan necesarios como el del medioambiente. ¡Démonos la razón, sigamos adelante!

However, there is not more accurate admiration than what was awaken into us by the figure of the Honduran activist Berta Cáceres, this year's Environmental Activism Brote Award, no more cruel stupor than one in which we have sunk after know that we cannot have her presence among us. Who told the festival, when we communicate the Award, that lived in a country "full of repression, injustice, impunity and criminalization" was killed last March 3rd as a response that power found to face her cause.

Indeed, few issues so difficult, so misunderstood, so irrefutable and so necessary as environment. Admit that we are right, go ahead!



Anote's Ark, mejor largometraje documental en FICMEC 2018

XX Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias FICMEC



Palmarés



1982 I EDICIÓN

No Competitiva / *Non competitive*

1983 II EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award*: *If you Love this Planet*, Ferry Nash

1984 III EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award*: *Sáhara* de Antonio R. Cabral

Premio al intérprete masculino / *Best actor award*: Patxi Bisquet por *Tasio*

Premio al intérprete femenino / *Best actress award*: María Casanova por *Sesión continua*

1985 IV EDICIÓN

Gran premio del festival / *Festival main award*: *África Dove* de André Anderman y Alberto Moravia.

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *La hora bruja* de Jaime de Armiñán

Mención especial / *Special mention*: *La selva esmeralda* de John Boorman

Mención especial / *Special mention*: *Mar adentro* de Francisco Bernabé y Rabel Treco

1986 V EDICIÓN

Mejor película / *Best picture*: *Adiós Matiora* de Elem Klimon

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *Salvador* de Oliver Stone y *Viaje a ninguna parte* de Fernando Fernán Gómez

Mención especial / *Special mention*: Francisco Rabal por su labor en el cine (*for his work*)

1987 VI EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award*: *White Water Summer* de Jeff Bleckner

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *La voz del silencio* de Mike Mewell

Premio intérprete masculino / *Best actor award*: Pepe Soriano.

1988 VII EDICIÓN

Mejor película / *Best picture*: *La rana y la ballena* de Jean Claude Lord

Premio de la crítica / *Critics award*: *Pathfinder* de Nils Gaup

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *Un mundo aparte* de Chris Menges

Mención especial / *Special mention*: *Guarapo* de los hermanos de Teodoro y Santiago Ríos.

1989 VIII EDICIÓN

Premio especial del jurado / *Special jury award*: *Una liebre con cara de niña* de Gianni Sierra

Premio del Festival / *Festival award*: *Missing link* de David y Carol Hughes.

Premio Film Reporter / *Film reporter award*: *Montoyas y Tarantos* de Vicente Escrivá

1990 IX EDICIÓN

Premio a la mejor película / *Best picture award*: *Raspad* de Mikhail Belikov.

Premio de Interpretación Masculina / *Best actor award*: Francisco Rabal por *El otro* y para Ben Kinggley por *El quinto mono*.

1991 X EDICIÓN

Premio a la mejor película / *Best picture award*: *Zarife, the dancing Bear* de Nesli Colgecen

Premio especial del jurado / *Special jury award*: *La fuga del paraíso* de Ettore Pascuali

Premio especial Ex aequo / *Ex aequo special award*: *Climbing the Chimborazo* de Rainer Simon y *Daedalus* de Pepe Danquart

Premio Francisco Afonso a los valores humanos / *Francisco Afonso award to human values*: *La última siembra* de Miguel Pereira.

1992 XI EDICIÓN

Premio al mejor documental / *Best documentary award*: *Al sur del sur* de Laurent Chevalier

Cineasta homenajeado / *Honored filmmaker*: Folco Quilici

Gran premio del jurado / *Grand jury award*: *El río de la vida* de Robert Redford.

Premio especial del jurado / *Special jury award*: *Galahad of Everest* de John-Paul Davidson.

Premio al mejor actor / *Best actor award*: Brian Blessed por *Galahad of Everest*.

Premio a la mejor ópera prima de un realizador / *Best debut award*: *Vacas* de Julio Médem

1993 XII EDICIÓN

Premio del festival / *Festival award*: *Whale Song* de Mike Valentine.

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *El río de las aguas caudalosas* de Frederik Back.

Mención especial / *Special mention*: *Cronos* de Guillermo delToro, por su calidad fotográfica (*for his photographic quality*).

Mención especial / *Special mention*: *El aliento del diablo* de Paco Lucio.

1994 XIII EDICIÓN

No Competitiva / *Noncompetitive*

2009 XIV EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: *Cenizas del Cielo*, José Antonio Quirós

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *The great squeeze* de Christophe Fauchere

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction short film award*: *La flor más grande del mundo*, Juan Pablo Etchevery

Premio al mejor Cortometraje Documental / *Best documentary short film award*: *Live with Shame*, de Huaquing Jin

Premio mejor producción nacional / *Best national production award*: *Tabernas. El Desierto Olvidado*, de Joaquín Gutiérrez Acha

Premio del Público / *Audience award*: *Saving Luna*, de Suzanne Chisholm y Michael Parfit

2013 XV EDICIÓN

No Competitiva / *Noncompetitive*

2014 XVI EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: *Odayaka* de Nobuteru Uchida

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Il Etait Une Foret* de Luc Jacquet

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction short film award*: *Danger overhead powerlines*

Premio al mejor Cortometraje / *Best short film award*: *Live with Shame*, de Huaquing Jin

Premio especial del jurado: *The ocean brothers*

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *Guadalquivir*, de Joaquín Gutiérrez Acha

2015 XVII EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: *Charlie's country* de Charlies de Rolf de Heer

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Virunga* de Orlando von Einsiedel

Premio al mejor Cortometraje / *Best short film award*: *Maestro de obra* de Miguel G Morales

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *All the time in the world* de Suzanne Crocker

Mención especial largometraje ficción / *Special Mention for Best Fiction Feature*: *Corn Island* de George Ovashvili

Mención especial largometraje documental / *Special Mention for Best Documentary Film*: *Two raging grannies* de Håvard Bustne

Mención especial cortometraje / *Special Mention for Best Shortfilm*: *Dryden, the small town that changed the fracking game* de Chris Jordan-Bloch

2016 XVIII EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*:
El abrazo de la serpiente de Ciro Guerra

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Human* de Yann Arthus-Bertrand

Premio al mejor Cortometraje / *Best short film award*: *56* de Marco Huertas

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *The babushkas of Chernobyl* de Holly Morris, Anne Bogart

Mención especial largometraje ficción / *XXX*: *IXCanul Volcano* de Jayro Bustamante

2017 XIX EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: *La Tortue Rouge* de Michael Dudok de Wit

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Thank you for the rain* de Julia Dahr & Kisilu Musya

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: *Basura* de Juan Silva

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary short-film award*: *Pulse* de Robin Petré

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *El faro de las orcas* de Gerardo Olivares

Mención especial largometraje documental / *Special Mention for Best Documentary*: *Zud* de Marta Minorowicz

Mención especial cortometraje de ficción / *Special Mention for Best Fiction Shortfilm*: *Hombre eléctrico* de Álvaro Muñoz

Mención especial cortometraje documental / *Special Mention for Best Documentary Shortfilm*: *Nobody dies here* de Simon Panay

2018 XX EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: *Va, Totó!* de Pierre Creton

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Anote's Ark* de Matthieu Rytz

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: *Invisible blanket* de Pasha Reshikov

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary short-film award*: *Refugiados* de David Rodríguez Muñoz

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *100 días de soledad* de Jose Díaz

Mención especial largometraje documental / *Special Mention for Best Documentary*: *Ceres* de Janet Van Den Brand

Jurado

Ángeles González-Sinde



Ángeles González-Sinde, directora y guionista de cine, ocupó el cargo de ministra de Cultura del gobierno de Zapatero entre los años 2009 y 2011. Previamente, fue presidenta de la Academia de Cine durante 3 años (2006-2009). A sus espaldas, tiene más de veinte títulos como guionista por los que ha sido premiada con el Goya al mejor guión original y mejor dirección novel. También tiene una Biznaga de plata del Festival de Cine de Málaga al mejor guión. Fue finalista del Premio Planeta en 2013.

Ángeles González-Sinde, film director and scriptwriter, Culture Minister during Zapatero's term of office (2009-2011). Former president of the Spanish Film Academy between 2006 and 2009. Within her career, she counts on more than twenty mentions as scriptwriter which made her win the Goya Award to the Best Original Script and Best New Director. She also received a Biznaga de Plata Award from Malaga's Film Festival to the Best Script. She was also Planeta Novel Prize Finalist in 2013.

Ana Wagener



La actriz Ana Wagener cuenta con una dilatada trayectoria en el mundo del cine, el teatro y el doblaje. Sus inicios en el teatro dieron paso al cine, participando en películas como *El Bola*, *La suerte dormida*, y poco después *El patio de mi cárcel* o *Biutiful*, por las que recibió el Premio Unión de Actores a mejor actriz secundaria, también, *La Voz dormida* por la que recibió el Goya a Mejor Actriz Secundaria, y recientemente *El Reino*, película por la que se la ha nominado al Goya a Mejor Actriz Secundaria.

The actress Ana Wagener has a long career in the world of cinema, theater and dubbing. His beginnings in the theater gave way to cinema, participating in films such as El Bola, La voz dormida, and shortly after El patio de mi cárcel or Biutiful, for which he received the Union of Actors Award Best secondary actress, also, La Voz dormida for which she received the Goya for Best Secondary Actress, and recently El Reino, a film for which the Goya has been nominated for Best Supporting Actress.

Eva González Herrero



Periodista especializada en Medio Ambiente de la agencia Europa Press. Ha recibido diversos galardones por su labor periodística en el ámbito medioambiental. Entre ellos, el Premio de la Energía 2010, Distinción de la Dirección General de Protección Civil, por la cobertura del Simulacro de Emergencia Nuclear Europea (CURIEX) en 2014 en Cáceres o el Premio Recyclia en la categoría 'Mejor Labor de un Periodista a la Difusión del Reciclaje', en diciembre de 2017.

Journalist who works for Europa Press environmental department. She has been awarded with several prizes thanks to her journalistic works related to environmental issues. Among them, we can find Premio de la Energía 2010, a special distinction conceded by Dirección General de Protección Civil (Spanish main institution for civil defence) thanks to her labour when covering the Cáceres Nuclear Emergency Plan in 2014 (CURIEX), as well as Recyclia prize on the category 'best journalistic work on the diffusion of recycling' in December 2017.

Premios

La imagen de este festival forma parte del trabajo del escultor **Gonzalo González**. La escultura gira en torno a las posibilidades expresivas y simbólicas de los elementos vegetales. Su nombre es **Brote** y desde 2009 es el premio que reciben los directores galardonados en este evento cinematográfico.

Premio al mejor largometraje de ficción o animación

Premio al mejor largometraje documental

Premio al mejor cortometraje

Premio del público Telesforo Bravo

Awards

One of this festival's symbol is part of the work of sculptor **Gonzalo González**. The sculpture focuses on the expressive and symbolic possibilities of vegetable elements. Its name is **Brote (Bud)** and since 2009 is the award that awarded directors receive in this film event.

Best feature film or animation award

Best documentary feature award

Best short film award

Audience award Telesforo Bravo

Gonzalo González. *Brote*.
Aguafuerte sobre papel. 39 x 26.5 cm. 2017



Premios Brote

La naturaleza empequeñece al hombre, es una naturaleza grandiosa, invencible, que puede ser admirada pero no doblegada por la diminuta escala del ser humano. Sin embargo, en nuestros días la ciencia admite ya que determinados procesos provocados por la mano del hombre poseen carácter irreversible. Esta “rapidez” destructiva tan propia de lo humano desde la llegada de la industria moderna, debe ser motivo de sorpresa y de estupor, y ha convertido la reflexión medioambiental en un escenario universal al que se suman cada día, en un discurso complejo y de múltiples direcciones, muchas voces y muchos proyectos necesarios.

Nature dwarfs man, it's an invincible and great nature, which can be admired but not bowed by the tiny scale of the human being. However, science today admits that some processes caused by human hands are irreversible. This destructive “speed” so characteristic of humanity since the modern industry arrival, should be cause for surprise and astonishment, and environmental thinking has become a universal stage to which are added each day, with complex speech multiple directions, many voices and many necessary projects.

Patricia Gualinga



PREMIO BROTE ACTIVISMO MEDIOAMBIENTAL 2019

Patricia Gualinga es líder histórica del Pueblo Originario Kichwa de Sarayaku, en la Amazonia de Ecuador y actual presidenta de la Fundación de Derechos Humanos TIAM.

Patricia Gualinga is an unprecedented leader of the indigenous community Kichwa Saraya-ku, located in Ecuador's Amazon region and current president of TIAM, a foundation which fights for Human and Nature Rights.

Elizabeth Monoian



PREMIO BROTE ARTÍSTICO 2019

Elizabeth Monoian es la codirectora y fundadora, junto a Robert Ferry, de Land Art Generator Initiative (LAGI). Un proyecto que lidera la conversación global sobre la estética de las energías renovables.

Elizabeth Monoian is codirector and founder, together with Robert Ferry, of Land Art Generator Initiative (LAGI). It is a project leading the global debate about the aesthetics of renewable energy.

PX1NMEC



PREMIO BROTE CANARIAS 2019

Se trata de una plataforma ciudadana del sector energético que surge al calor del 15M ante la incapacidad de los gobierno para afrontar los problemas medioambientales relacionado con la energía y el cambio climático.

It is a citizen platform of the energy sector that arises in the heat of 15M due to the inability of governments to deal with environmental problems related to energy and climate change.

Eva González



PREMIO BROTE COMUNICACIÓN 2019

Periodista especializada en Medio Ambiente de la agencia Europa Press. Ha recibido diversos galardones por su labor periodística en el ámbito medioambiental.

Journalist who works for Europa Press environmental department. She has been awarded with several prizes thanks to her journalistic works related to environmental issues.

Isabel Díez



PREMIO BROTE FOTOGRAFÍA 2019

Isabel Díez es una fotógrafa de naturaleza especializada en el paisaje y sus abstracciones, e investigadora en ecología marina.

Isabel Díez is a nature photographer specialized in landscapes and its abstractions, she is also researcher on the marine ecology field.

Película de inauguración *Inauguration film*



HONEYLAND

Ljubomir Stefanov & Tamara Kotevska / 85' / 2019 / Macedonia

20

Sinopsis *Synopsis*

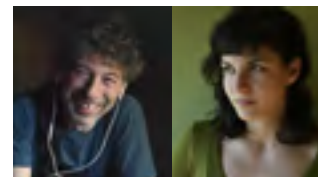
En un desértico pueblo de Macedonia, Hatidze, una mujer que ronda los cincuenta, vaga por una colina de camino a su colonia de abejas ubicada en las rocas. Dedicándoles un canto secreto, sutilmente maneja el panal sin malla ni guantes. De vuelta en el hogar, Hatidze se ocupa de sus colmenas y de su madre enferma, acercándose de vez en cuando a la capital en busca de mercancía.

In a deserted Macedonian village, Hatidze, a 50-something woman, trudges up a hillside to check her bee colonies nestled in the rocks. Serenading them with a secret chant, she gently maneuvers the honeycomb without netting or gloves. Back at her homestead, Hatidze tends to her handmade hives and her bedridden mother, occasionally heading to the capital to market her wares.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Ljubomir Stefanov & Tamara Kotevska
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Atanas Georgiev
SONIDO / SOUND: J Rana Eid
EDICIÓN / EDITION: Atanas Georgiev
MÚSICA / MUSIC: Foltin

El autor *The author*



Ljubomir Stefanov. Más de 20 años de experiencia en el desarrollo y producción de conceptos de comunicación relacionados con el medio ambiente.

Tamara Kotevska. Graduada en dirección de cine por la Facultad de Artes Dramáticas de Skopje.

Ljubomir Stefanov. Over 20 years of experience in development and production of communication concepts and documentaries related to environmental.

Tamara Kotevska. Graduated in film directing from the Faculty of Dramatic Arts Skopje.

Película de clausura

Closing film



ANTHROPOCENE: THE HUMAN EPOCH

Jennifer Baichwal, Nicholas de Pencier, Edward Burtynsky / 87' / 2018 / Canadá

Sinopsis *Synopsis*

Desde la devastada Gran Barrera Coral en Australia a los muros de hormigón que cubren más del 60 por ciento de la costa de China; pasando por las máquinas terrestres más grandes que jamás se han construido en Alemania a las psicodélicas minas de potasio en Rusia o por las evaporaciones de litio que se generan en el desierto de Atacama; este documental explora los seis continentes del globo terráqueo y un total de veinte países distintos para ofrecer imágenes de primera mano en las que queda patente el catastrófico resultado que nuestra especie está dejando como huella de su paso por el planeta Tierra.

From the devastated Australian Great Barrier Reef to the concrete walls covering more than the 60% of the Chinese coast; passing by the hugest machines ever created in Germany and the psychedelic potassium mines in Russia or the lithium evaporations that can be seen in Atacama Desert. This documentary explores the six continents in the Earth, a total of twenty different countries just to offer first hand images in which we can appreciate the catastrophic consequences of human actions and our passage through the Earth.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Jennifer Baichwal, Nicholas de Pencier, Edward Burtynsky
GUIÓN / SCRIPT: Jennifer Baichwal
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Nicholas de Pencier
SONIDO / SOUND: Tim Taeymans
EDICIÓN / EDITION: Roland Schlimme
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Nicholas de Pencier
MÚSICA / MUSIC: Rose Bolton, Norah Lorway

El autor *The author*



Edward Burtynsky es uno de los fotógrafos más reconocidos del mundo.

Nicholas De Pencier es director de documentales, productor y director de fotografía. Jennifer Baichwal lleva más de 20 años dirigiendo y produciendo documentales.

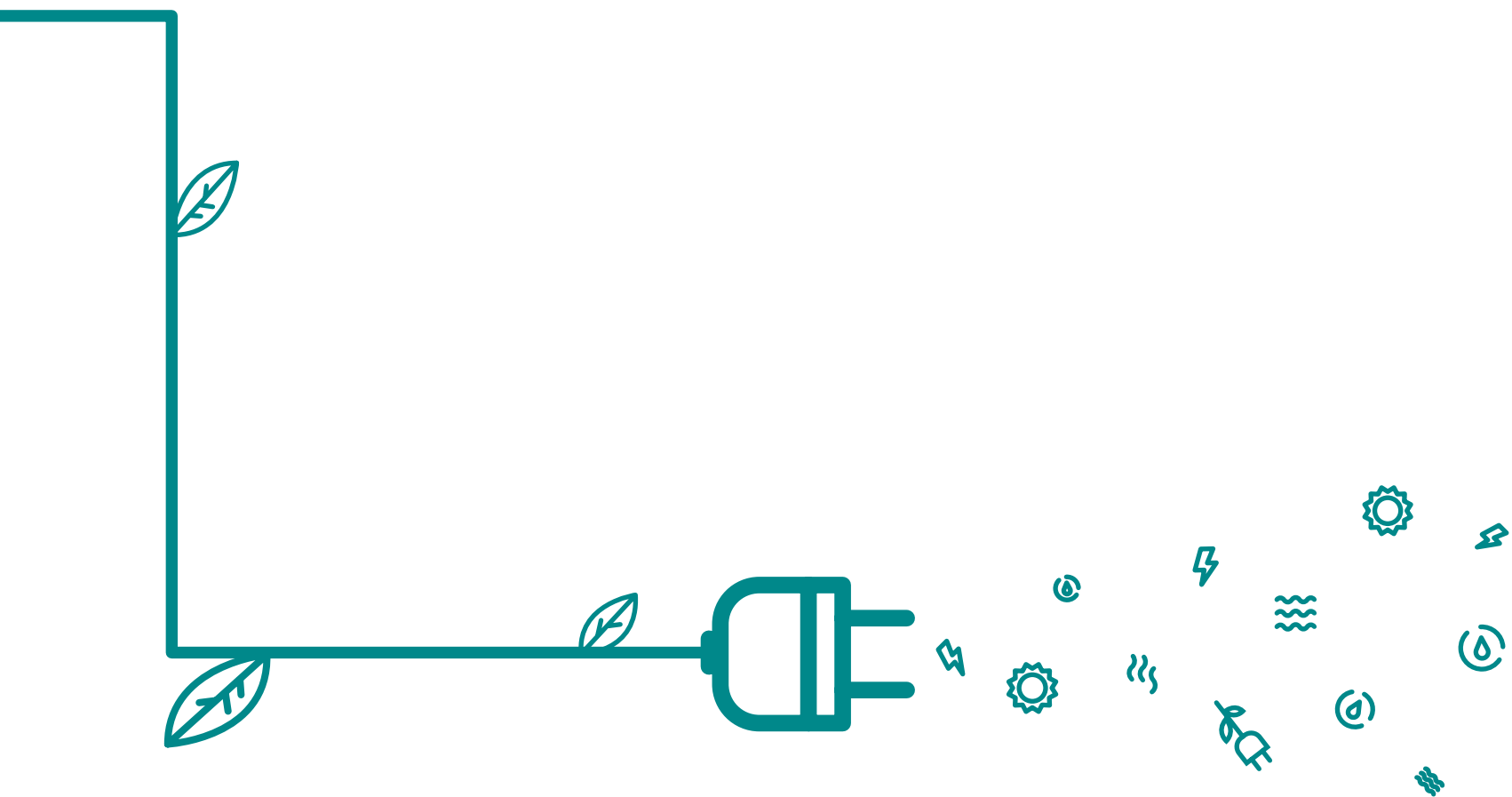
Edward Burtynsky is one of the most relevant photographers in the world.

Nicholas De Pencier is a documentary director, producer and photography director. Jennifer Baichwal has been directing for more than 20 years and producing documentaries.



Sección Oficial

Largometraje ficción y animación





ÁGA

Milko Lazarov / 96' / 2018 / Bulgaria

26

Sinopsis *Synopsis*

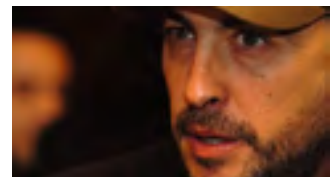
En los nevados páramos del norte, Nanook y Sedna sueñan con reencontrarse con su hija Ága, que abandonó hace mucho tiempo el estilo de vida tradicional que poco a poco está desapareciendo.

In the snowy Northern wilderness, Nanook and Sedna dream to reunite with their daughter Ága, who has left the slowly eroding traditional way of life a long time ago.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Milko Lazarov
GUIÓN / SCRIPT: Simeon Ventsislavov, Milko Lazarov
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Veselka Kiryakova
EDICIÓN / EDITION: Veselka Kiryakova
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Kaloyan Bozhilov

El autor *The author*



Milko Lazarov director de cine búlgaro nacido en 1967. Graduado en la NAFTA (La Academia Nacional de Teatro y Cine de Sofía, Bulgaria). Allí, asistió a las clases del profesor Vladislav Ikononov. Fue profesor del departamento de cine de la NAFTA.

Milko Lazarov is a Bulgarian film director born in 1967. He graduated from the National Academy for Theatre and Film Arts (NATFA) in Sofia, Bulgaria, where he studied in the class of Prof. Vladislav Ikononov. He was a lecturer in NATFA's film department.

Estreno en España



EL ROCÍO

Emiliano Grieco / 79' / 2018 / Argentina

Sinopsis *Synopsis*

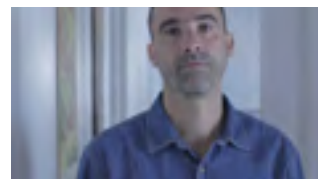
Sara vive con su hija Ailén en una zona rural de Entre Ríos. La niña comienza a enfermarse por las fumigaciones en los campos. Sara pelea por detenerlos, pero es inútil. La salud de su hija se agrava, y tiene que viajar de urgencia a Buenos Aires. Sin recursos para hacer el viaje, recurre a viejos contactos y se pone a traficar cocaína del campo a la ciudad.

Sara discovers that agrochemicals sprayed by her neighbor for soy cultivation poisoned her daughter. The treatment compels them to travel to Buenos Aires. To get money for it, Sara devotes herself to drug trafficking. This becomes a threat to her freedom and the safety of her children.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Emiliano Grieco
GUIÓN / SCRIPT: Bárbara Sarasola Day
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Daniel Werner
SONIDO / SOUND: Nahuel Palenque
EDICIÓN / EDITION: Leandro Aste, Emiliano Grieco
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Alejandro Baltasar Torcasso
MÚSICA / MUSIC: Juan Nanio

El autor *The author*



Comenzó sus estudios en Comunicación, especializándose en imagen, en la Universidad Nacional de Entre Ríos.

He began his studies in Communications, specializing in image, at National University of Entre Rios (UNER).



PÁJAROS DE VERANO

Cristina Gallego, Ciro Guerra / 125' / 2018 / Colombia, Dinamarca, Méjico, Francia

28

Sinopsis *Synopsis*

Años 70. La familia Wayuu, indígena, lidera el tráfico de marihuana en La Guajira (Colombia). Para la familia liderada por Rapayet Abuchaibe y Úrsula Pushaina, el contrabando y la bonanza minera es el pan del día a día en esa región colombiana.

1970ths. Wayuu indigenous family leads the marijuana trade in La Guajira (Colombia). To the family, controlled by Rapayet Abuchaibe and Úrsula Pushaina, smuggling and mining prosperity are their daily routines in that Colombian region.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Cristina Gallego, Ciro Guerra
GUIÓN / SCRIPT: María Camila Arias, Jacques Toulemonde
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Katrin Pors
EDICIÓN / EDITION: Miguel Schverdfinger
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: David Gallego
MÚSICA / MUSIC: Leonard Heiblum

El autor *The author*



Ciro Guerra es un cineasta colombiano más conocido por su película *El abrazo de la serpiente* (2015). Cristina Gallego es una productora de cine y televisión.

Ciro Guerra is a Colombian filmmaker, specially known for his film El abrazo de la serpiente (2015). Cristina Gallego works as tv and film producer.



WOMAN AT WAR

Benedikt Erlingsson / 101' / 2018 / Islandia

Sinopsis *Synopsis*

A sus cincuenta años, Halla, profesora de canto, declara la guerra a la industria local del aluminio, que está contaminando su país. Para ello, toma todo tipo de riesgos con el fin de proteger el medio ambiente en Islandia. Pero su situación podría cambiar con la llegada inesperada de una carta que da luz verde por fin a sus trámites de adopción de una niña.

At the age of fifty, Halla, singing teacher declares the war against the local aluminum industry, which is poisoning her country. For this, she undertakes all types of risks in order to protect the environment in Iceland. However, her situation could change after the arrival of a letter that finally allows her to start the process to adopt a girl.

Sobre el film *About the film*

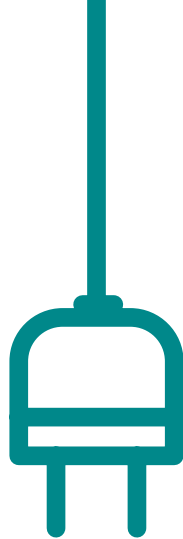
DIRECCIÓN / DIRECTION: Benedikt Erlingsson
GUIÓN / SCRIPT: Ólafur Egilsson, Benedikt Erlingsson
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Benedikt Erlingsson, Marianne Slot
EDICIÓN / EDITION: David Alexander Corno
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Bergsteinn Björgúlfsson
MÚSICA / MUSIC: David Thor Jonsson

El autor *The author*



Es una de las figuras más destacadas del teatro en Islandia. Ha recibido varios Grima (los premios islandeses de teatro).

He is one of the most remarkable theater figures in Iceland. He has been awarded with several Grima (national theater awards)



Sección Oficial

Largometraje documental

Estreno en España



2040

Damon Gameau / 92' / 2019 / Australia

32

Sinopsis *Synopsis*

Documental innovador que mira hacia el futuro, pero es de vital importancia ahora. El galardonado director Damon Gameau se embarca en un viaje para explorar cómo sería el futuro para el año 2040 si simplemente adoptáramos las mejores soluciones que ya tenemos disponibles para mejorar nuestro planeta.

Innovative documentary that looks into the future, but it's essentially important right now. The awarded director Damon Gameau starts a trip to explore how will the future be in 2040 if only we implemented the best solutions already available to improve our Planet.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Damon Gameau
GUIÓN / SCRIPT: Damon Gameau
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Nick Batzias, Anna Kaplan, Damon Gameau
EDICIÓN / EDITION: Ryan Wade Howard
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Hugh Miller
MÚSICA / MUSIC: Bryony Marks

El autor *The author*



Se graduó en el NIDA (Instituto Nacional de Arte Dramático de Australia) en artes escénicas en 1999. Ganó el premio a mejor actor australiano en 2007 otorgado por el festival de Sídney Underground Film Festival por su papel como Vermin.

He graduated from Australia's National Institute of Dramatic Art (NIDA) with a degree in Performing Arts (Acting) in 1999. Won the Best Australian Actor Award at the 2007 Sydney Underground Film Festival for the feature Vermin.

Estreno en España



ANIMUS ANIMALIS

Aiste Žegulyte / 70' / 2018 / Lituania

Sinopsis *Synopsis*

Un taxidermista, un trabajador de una granja de ciervos y un empleado de museo zoológico viven en un mundo en el que la línea que separa la realidad de lo artificial se ha vuelto imperceptible. Se trata de un mundo arcaico en el que cazan ciervos y cocodrilos inertes en el bosque. Estas bestias muertas luchan por conseguir la postura más real o la mirada más vívida mientras los humanos siempre intentan detener el tiempo y devolver a la vida a aquellos elementos en los que no existe esta nunca más.

A taxidermist, a deer farmer and a zoology museum worker live in the environment in which the line between reality and artificiality has become imperceptible. This is an archaic world where deer and alligator dummies are hunted in forests. The dead beasts here compete for the best posture and the most vivid look in the eyes. And the human is always trying to stop the time and bring back life to the things in which there is no life anymore.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Aiste Žegulyte
GUIÓN / SCRIPT: Aiste Žegulyte, Titas Laucius
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Giedren Burokaite
EDICIÓN / EDITOR: Mikas Žukauskas
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Vytautas Katkus LAC
MÚSICA / MUSIC: Gediminas Jakubka, Mindaugas Urbaitis

El autor *The author*



Aiste Žegulyte nació en 1986 en Panevėžys, Lituania, donde estudió bellas artes. Entre 2006 y 2009 estudió tecnología fotográfica en la Universidad de Vilna de Ingeniería Aplicada a las Ciencias, tras lo que inició su andadura en dirección de televisión y cine.

Aiste Žegulyte was born in 1986 in Panevėžys, Lithuania, where she attended high school and Fine Arts School. From 2006 - 2009 she studied Photographic Technology at the Vilnius University of Applied Engineering Sciences, after which she started Television and Cinema.



ANTHROPOCENE: THE HUMAN EPOCH

Jennifer Baichwal, Nicholas de Pencier, Edward Burtynsky / 87' / 2018 / Canadá

34

Sinopsis *Synopsis*

Desde la devastada Gran Barrera Coral en Australia a los muros de hormigón que cubren más del 60 por ciento de la costa de China; pasando por las máquinas terrestres más grandes que jamás se han construido en Alemania a las psicodélicas minas de potasio en Rusia o por las evaporaciones de litio que se generan en el desierto de Atacama; este documental explora los seis continentes del globo terráqueo y un total de veinte países distintos para ofrecer imágenes de primera mano en las que queda patente el catastrófico resultado que nuestra especie está dejando como huella de su paso por el planeta Tierra.

From the devastated Australian Great Barrier Reef to the concrete walls covering more than the 60% of the Chinese coast; passing by the hugest machines ever created in Germany and the psychedelic potassium mines in Russia or the lithium evaporations that can be seen in Atacama Desert. This documentary explores the six continents in the Earth, a total of twenty different countries just to offer first hand images in which we can appreciate the catastrophic consequences of human actions and our passage through the Earth.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Jennifer Baichwal, Nicholas de Pencier, Edward Burtynsky
 GUIÓN / SCRIPT: Jennifer Baichwal
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Nicholas de Pencier
 SONIDO / SOUND: Tim Taeymans
 EDICIÓN / EDITION: Roland Schlimme
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Nicholas de Pencier
 MÚSICA / MUSIC: Rose Bolton, Norah Lorway

El autor *The author*



Edward Burtynsky es uno de los fotógrafos más reconocidos del mundo. Nicholas De Pencier es director de documentales, productor y director de fotografía. Jennifer Baichwal lleva más de 20 años dirigiendo y produciendo documentales.

Edward Burtynsky is one of the most relevant photographers in the world.

Nicholas De Pencier is a documentary director, producer and photography director. Jennifer Baichwal has been directing for more than 20 years and producing documentaries.



ENTRIALGO

Diego Llorente / 65' / 2018 / España

Sinopsis *Synopsis*

La vida tiene un paso diferente en Entrialgo. Rubén y Aitor crecen con este ritmo. Su vida transcurre entre la soledad de los patios, los juegos mezclados con el trabajo de los adultos y la escuela donde interactúan con sus iguales.

Life goes under a different rhythm in Entrialgo. Rubén and Aitor grow up following this rhythm. Their lives pass among back yard's loneliness, games mixed up with adults' routines and the school where they interact with others like them.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Diego Llorente
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Rubén G. Revilla
 SONIDO / SOUND: Óscar de Ávila
 EDICIÓN / EDITION: Sergio Jiménez
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Adrián Hernández

El autor *The author*



Nacido en Pola de Siero (Asturias) en 1984, Diego Llorente es licenciado en Filología Francesa por la Universidad de Oviedo. Ha realizado estudios de guion en la EICTV de Cuba y de realización en la NYFA, Nueva York.

Diego Llorente was born in Pola de Siero (Asturias) in 1984. He has a degree in French Philology from the University of Oviedo. Has developed Scriptwriting studies in Cuba's International Film and TV School (EICTV), he has also studied Film Production in the New York Film Academy.



ERDE

Nikolaus Geyrhalter / 115' / 2019 / Austria

36

Sinopsis *Synopsis*

Los humanos movilizan al año miles de millones de toneladas de tierra, con el uso de excavadoras o dinamita. Nikolaus Geyrhalter observa a las personas en las minas, canteras y en lugares de grandes construcciones, en el dilema constante de hacerse con el poder del planeta.

Several billion tons of earth are moved annually by humans - with shovels, excavators or dynamite. Nikolaus Geyrhalter observes people, in mines, quarries and at large construction sites, engaged in a constant struggle to take possession of the planet.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Nikolaus Geyrhalter
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Michael Kitzberger, Markus Glaser, Wolfgang Widerhofer, Nikolaus Geyrhalter
SONIDO / SOUND: Pavel Cuzuic, Simon Graf, Lenka Mikulová, Hjalti Bager-Jonathansson, Nora Czamlar
EDICIÓN / EDITION: Niki Mossböck

El autor *The author*



Nikolaus Geyrhalter, cineasta austriaco nacido en Viena, ha dirigido, producido escrito y trabajado en numerosos documentales. Ha sido galardonado por sus trabajos: *Das Jahr nach Dayton*, *Pripyat*, *Elsewhere* y *Our Daily Bread*.

Nikolaus Geyrhalter is an Austrian filmmaker. He has directed, produced, written, and worked as cinematographer for numerous documentaries. He has won awards for Das Jahr nach Dayton, Pripyat, Elsewhere, and Our Daily Bread.



HONEYLAND

Ljubomir Stefanov & Tamara Kotevska / 85' / 2019 / Macedonia

Sinopsis Synopsis

En un desértico pueblo de Macedonia, Hatidze, una mujer que ronda los cincuenta, vaga por una colina de camino a su colonia de abejas ubicada en las rocas. Dedicándoles un canto secreto, sutilmente maneja el panal sin malla ni guantes. De vuelta en el hogar, Hatidze se ocupa de sus colmenas y de su madre enferma, acercándose de vez en cuando a la capital en busca de mercancía.

In a deserted Macedonian village, Hatidze, a 50-something woman, trudges up a hillside to check her bee colonies nestled in the rocks. Serenading them with a secret chant, she gently maneuvers the honeycomb without netting or gloves. Back at her homestead, Hatidze tends to her handmade hives and her bedridden mother, occasionally heading to the capital to market her wares.

Sobre el film About the film

DIRECCIÓN / DIRECTION: Ljubomir Stefanov & Tamara Kotevska
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Atanas Georgiev
 SONIDO / SOUND: J Rana Eid
 EDICIÓN / EDITION: Atanas Georgiev
 MÚSICA / MUSIC: Foltin

El autor The author



Ljubomir Stefanov. Más de 20 años de experiencia en el desarrollo y producción de conceptos de comunicación relacionados con el medio ambiente.

Tamara Kotevska. Graduada en dirección de cine por la Facultad de Artes Dramáticas de Skopje.

Ljubomir Stefanov. Over 20 years of experience in development and production of communication concepts and documentaries related to environmental.

Tamara Kotevska. Graduated in film directing from the Faculty of Dramatic Arts Skopje.



POISONING PARADISE

Keely Shade Brosnan, Teresa Tico / 75' / 2018 / Estados Unidos

38

Sinopsis *Synopsis*

Viaje al mundo, supuestamente idílico, de los nativos hawaianos, cuyas comunidades están rodeadas de espacios en los cuales se experimenta el cultivo de maíz con pesticidas de ingeniería genética.

Journey to the seemingly idyllic world of Native Hawaiians, whose communities are surrounded by experimental test sites for genetically engineered seed corn and pesticides sprayed.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Keely Shade Brosnan, Teresa Tico
 GUIÓN / SCRIPT: Keely Shade Brosnan, Teresa Tico
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Teresa Tico, Keely Shaye Brosnan
 EDICIÓN / EDITION: Noah Sher, Danny Miller, Doug Blush, Daniel Lawrence
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Max Frauchiger, Mario Furloni, William Maheras, Mike May, Danny Miller, Bill Paris, Jenna Rosher, Troy Smith
 MÚSICA / MUSIC: Pink Floyd, Ken Emerson, Taimane Gardner, Peter Kater, Jeff Rona, Matthew Schoening, James Kimo West, Marco Beltrami, Neil Young

El autor *The author*



Keely Shaye Brosnan: Periodista galardonada por su trabajo en televisión y producción documental.
 Teresa Tico: Abogada y productora de cine con sede en Hawái.

Keely Shaye Brosnan: She is an award-winning broadcast journalist turned award-winning documentary filmmaker. Teresa Tico: She is a Hawaii based attorney and film producer.



YOUTH UNSTOPPABLE

Slater Jewell-Kemker / 87' / 2018 / Canadá

Sinopsis Synopsis

Youth unstoppable: The Rise of the Global Youth Climate Movement captura la vibrante historia jamás contada del movimiento juvenil global por el cambio climático. Las decisiones que se toman hoy, determinan el mundo en el que vivirán y no están dispuestos a quedarse de manos cruzadas viendo como el planeta se destruye bajo el beneficio a corto plazo de las generaciones pasadas.

The Rise of the Global Youth Climate Movement (formerly An Inconvenient Youth) captures the vibrant untold story of the global youth climate movement. Decisions made today are shaping the world they will live in, and they are no longer willing to sit idly as the planet is degraded for the short term gain of the older generations.

Sobre el film About the film

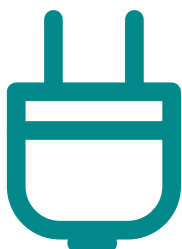
DIRECCIÓN / DIRECTION: Slater Jewell-Kemker
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Wendy Jewell,
Daniel Bekerman

El autor The author



Slater Jewell-Kemker es la residente más joven del prestigioso Canadian Film Centre Directors Lab. Lleva haciendo películas desde los seis años.

Youngest ever Resident of the prestigious Canadian Film Centre Directors Lab, Slater Jewell-Kemker has been making films since she was six.



Sección Oficial

Cortometrajes
ficción, documental
y animación



DOCUMENTAL



592 METROZ GOITI

Maddi Barber / 24' 30" / 2018 / España

Sinopsis *Synopsis*

En las laderas del Pirineo navarro, la construcción de la presa de Itoiz en la década de 1990 inundó siete pueblos y tres reservas naturales.

On the slopes of the Navarrese Pyrenees, the construction of the Itoiz dam in the 1990s flooded seven villages and three nature reserves.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Maddi Barber
GUIÓN / SCRIPT: Maddi Barber
SONIDO / SOUND: Xanti Salvador
EDICIÓN / EDITION: Mirari Echávarri, Maddi Barber
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Maddi Barber
MÚSICA / MUSIC: Harrold Roeland

El autor *The author*



42



AGUA DE RÍO

Luciano Nacci y Franco Tarantino / 6' / 2018 / Argentina

Sinopsis *Synopsis*

Al sur de la Argentina, uno de sus ríos más preciados se viene contaminando año a año debido al fracking que contamina el agua. El pueblo y su gente buscan detener la pérdida del río.

In the southern area of Argentina, one of its most important rivers has been polluted for the last years due to fracking actions. The village and its citizens will fight to avoid the river's destruction.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Luciano Nacci y Franco Tarantino
GUIÓN / SCRIPT: Luciano Nacci
SONIDO / SOUND: Ana Clara Llopart
EDICIÓN / EDITION: Luciano Nacci
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Franco Tarantino y Luciano Nacci
MÚSICA / MUSIC: Luciano Nacci

El autor *The author*



DOCUMENTAL



ALL INCLUSIVE

Corina Schwingruber Ilic / 10' / 2018 / Suiza

Sinopsis *Synopsis*

Bajo el hechizo del entretenimiento masivo en alta mar.

Under the spell of mass entertainment on the high seas.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Corina Schwingruber Ilic
GUIÓN / SCRIPT: Corina Schwingruber Ilic
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Stella Händler
SONIDO / SOUND: Robert Büchel
EDICIÓN / EDITION: Corina Schwingruber Ilic
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Nikola Ilic

El autor *The author*



43



BAYANDALAI - LORD OF THE TAIGA

Aner Etxebarria Moral y Pablo Vidal Alonso / 12' / 2018 /
Mongolia, España

Sinopsis *Synopsis*

En el interior de un tipi perdido en el corazón de la taiga, Bayandalai, un anciano del pueblo dukha, reflexiona sobre el significado de la vida y la muerte en el bosque más grande del planeta. Es el último gran pastor de renos de la taiga.

From inside his yurt deep within the heart of the Taiga, Bayandalai an elder of the Dukhas tribe muses about the significance of life and death in the largest forest on Earth. He is the last of the great reindeer herders of the Taiga.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Aner Etxebarria Moral y Pablo Vidal Alonso
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Lara Izagirre Garizurieta

El autor *The author*



DOCUMENTAL



HOA

Marco Zuin / 20' / 2018 / Italia, Vietnam

Sinopsis *Synopsis*

Este documental muestra la vida de Hoa, curandera de la etnia minoritaria Dao, que vive en una zona rural al norte de Vietnam.

This documentary follows the daily life of Hoa, a Dao ethnic minority healer living in a rural village in North Vietnam.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Marco Zuin
SONIDO / SOUND: Philippe Gozlan
EDICIÓN / EDITION: Marco Zuin
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Marco Zuin
MÚSICA / MUSIC: Bottega Baltazar

El autor *The author*



FICCIÓN Y ANIMACIÓN



ÄNI

Miryam Igreind Medina Suárez / 6' 35" / 2018 / Méjico

Sinopsis *Synopsis*

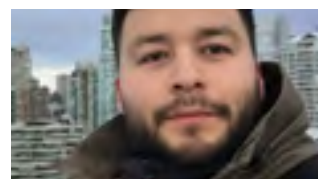
Una niña que camina a diario largas distancias para llegar a la escuela, sueña con una mejor manera para transportarse. Ese móvil la lleva a migrar a la ciudad, en donde se enfrenta a una realidad distinta a la que idealizaba y llegar a su escuela parece tan complicado como antes.

A girl who walks a long distance to school every day dreams of a better way of moving around. This drives her to move to the city, where she faces a different reality than what she had imagined and going to school seems just as complicated as it was before.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Miryam Igreind Medina Suárez
GUIÓN / SCRIPT: David Rodríguez Jaramillo, Miryam Igreind Med
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: David Rodríguez Jaramillo, Miryam Igreind Med
SONIDO / SOUND: Mario Rodríguez Jaramillo
EDICIÓN / EDITION: Miryam Igreind Medina Martínez
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: David Rodríguez Jaramillo
MÚSICA / MUSIC: Laura Murcia

El autor *The author*



GORATA NA DIMO

Hristo Simeonov / 24' / 2018 / Bulgaria, Francia

Sinopsis *Synopsis*

Un guarda forestal corrupto que se beneficia de la deforestación de la montaña pierde el control sobre la zona que protege y se enfrenta a su propia indefensión.

A corrupt forest ranger who profits from deforestation of the mountain, loses control over the forest he guards and faces his own helplessness.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Hristo Simeonov
GUIÓN / SCRIPT: Konstantin Tsonev
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Kostadin Bonev, Pierre-Andre Belin

El autor *The author*



FICCIÓN Y ANIMACIÓN



LAS AVENTURAS DEL JOVEN FÉLIX

Ricardo Ramón / 10' 22" / 2018 / España

Sinopsis *Synopsis*

Félix quiere tener a todos los animales cerca, poder jugar con ellos, ser su amigo, poder cuidarles y alimentarles. A sus ocho años, intenta dar caza a los animales de la higuera cercana a casa, y consigue atrapar el petirrojo cantarín.

Felix wants to have all the animals close to him, be able to play with them, become friends, take care of them and feed them. At the age of eight years old.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Ricardo Ramón
GUIÓN / SCRIPT: Yurre Ugarte
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Rafael Ramírez
SONIDO / SOUND: In Estudio Grabaketa, Íñigo Etxarri, Xanti Salvador

El autor *The author*



46



LE BAISER DU SILURE

June Balthazard / 15' / 2018 / Francia

Sinopsis *Synopsis*

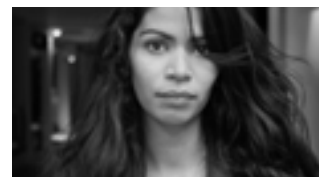
Amanece, un hombre sale en busca del gran pez gato (siluro). Este gran ejemplar, originario del Danubio, despierta la misma sensación de desconfianza que un ser extraño, foráneo o intruso, un elemento que supuestamente pone en riesgo el orden de las cosas.

At dawn, a man leaves to search for a giant catfish (a silurid). This very large fish, originally from the Danube, provokes the same kind of mistrust that a foreign body or an outsider or stranger does, suspected of disturbing the established order of things.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: June Balthazard
SONIDO / SOUND: Ludivine Pelé
EDICIÓN / EDITION: Edgar Allende
MÚSICA / MUSIC: Blanca Camell Galí

El autor *The author*



FICCIÓN Y ANIMACIÓN



THE FIELD

Sandhya Suri / 19' / 2018 / Francia, UK, India

Sinopsis *Synopsis*

Un pobre jornalero mantienen una doble vida en el único maizal que queda en el pueblo. Pero la cosecha se acerca...

A poor agricultural labourer leads a double life in the village's last remaining cornfield. But the harvest is approaching...

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Sandhya Suri
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Balthazar de Ganay, Thomas Bidegain
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Benoit Soler

El autor *The author*





Sección Oficial
Ecoislas



¿Cuál es el papel de las islas en el inmenso teatro del mundo? Hay muchas respuestas distintas a esa pregunta porque en los más de dos mil territorios insulares habitados, repartidos por todas las geografías y en todas las zonas climáticas, la particularidad de las islas, su naturaleza fragmentaria, su aparente soledad, su aislamiento, las convierten en territorios abonados para los más variados ensueños y prodigios. En sus cruces con la cultura las islas tienen reservados casi siempre papeles estelares: casi el ochenta por ciento de las utopías tienen a la isla como escenario, y además, esos papeles que las islas se reparten abrazan las más diversas condiciones morales. Junto a la isla del paraíso está la isla del naufrago, junto a la isla de las delicias o de la alegría se encuentra también la isla de las maldiciones.

¿Y qué decir de la ciencia y del estudio de la naturaleza? ¿Qué hubiera sido del pensamiento científico moderno sin la existencia de las Galápagos o de Madagascar, lugares en los que se consolidaron algunos de los pensamientos más determinantes en la historia de la humanidad y en el modo en que los hombres han construido su pensamiento sobre el mundo? Es más, probablemente el moderno pensamiento medioambiental no existiría, y no se hubiera convertido en una de las estructuras transversales de conocimiento del presente sin la existencia de las islas, verdaderos laboratorios de la naturaleza, territorios en los que se pueden aislar los procesos y estudiarlos en las condiciones más óptimas. Las islas son las probetas, las bandejas de precipitación y los tubos de ensayo del medioambiente, verdaderas lagunas de sentido que han permitido el desarrollo de la investigación acerca de aquello que fuimos, somos y seremos.

Sin embargo, a pesar de la gran aportación que las islas hacen al mundo de las ideas y de la ciencia, es cierto que quizá por su condición de aislamiento, el relato de las islas ha sido casi siempre extraño, ajeno, formado siempre a partir de una mirada continental. Ecoislas es una sección del FICMEC que busca precisamente ese tipo de relatos propios, las preguntas que sobre el medioambiente, sobre el paisaje y sobre su relación con el hombre se hacen los habitantes de las islas, los insulares, que no se contentan ya con el cuento archisabido y quieren, desde el lugar de las islas, ofrecer al mundo una visión nueva, un nuevo papel para sí mismas.

What is the role of the islands in the huge theater of the world? There are many different answers to that question because in the more than two thousand inhabited islands, spread across all geographies and in all climatic zones, the particularity of the islands, their fragmentary nature, their apparent loneliness, their isolation, become them in credited territories for the most varied dreams and wonders. In their crossing with culture, islands have almost always reserved starring roles: almost eighty percent of the utopias have an island as a backdrop, and furthermore, those papers that the islands are spread embrace the most diverse moral conditions. Next to Paradise Island is the castaway island, next to the island of delight or joy is also the island of curses.

And what about science and nature study? What would have been of modern scientific thought without the existence of the Galapagos or Madagascar, places where some of the most decisive thoughts were consolidated in the humanity history and in the way that humans have built their thinking about world? Moreover, probably the modern environmental thinking wouldn't exist, and wouldn't have become one of the transverse structures of knowledge of the present without the islands' existence, authentic nature laboratories, territories where can isolate processes and study them in the most optimal conditions. Islands are the test tubes and the precipitation trays of the environment, real gaps of sense which have allowed the development of research about what we were, are and will be.

However, despite the great contribution that islands make to the world of ideas and science, it's true that perhaps their condition of isolation, the story of islands has almost always been strange, foreign, always formed from a continental look. 'Ecoislands' is a section of FICMEC that looks precisely such own stories, questions about the environment, landscape and their relation to human which the inhabitants of the islands are made, the islanders, which is no longer content with the well-known story and want, from the place of the islands, to offer the world a new vision, a new role for themselves.



EL MAR INMÓVIL

Macu Machín / 11' / 2018 / España

Sinopsis *Synopsis*

En las islas de lava seca nada se mueve salvo el mar y el viento perpetuos. A ellos se consagran los salineros, quienes, en el arte de desalar el océano, se han convertido en paisaje.

In the lava rock islands, nothing moves except for the permanent sea and the wind. Salt flats workers devote themselves to these elements, who have become part of the landscape while extracting the salt from the ocean.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Macu Machín
GUIÓN / SCRIPT: Macu Machín
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Macu Machín

El autor *The author*



Macu Machín, estudió cine en Madrid, guió en la EICTV de Cuba y realizó un master de cine documental en la Universidad del Cine de Buenos Aires.

Macu Machín filmmaker and scriptwriter who studied in Madrid and also in Cuba's International Film and Tv School (EICTV). She has a master degree in Documentary Filmmaking from Buenos Aires



EN ESAS TIERRAS

Nayra Sanz / 12' / 2018 / España

52

Sinopsis *Synopsis*

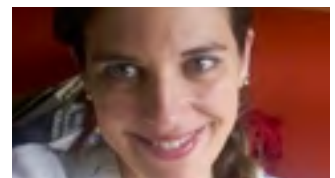
Esas tierras son de quienes las habitaron, las habitan y de quienes algún día también las ocuparán. En ellas se condensan la relación entre el hombre y la naturaleza, la violencia y la cultura, lo divino y lo material, el cambio y lo permanente...

These lands belong to those who lived before, those who live now and those who someday will live in them. On their surface the bond between man and nature meets violence and culture, spiritual and earthly dimensions, change and stay...

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Nayra Sanz
GUIÓN / SCRIPT: Nayra Sanz
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Nayra Sanz y Javier Sanz
SONIDO / SOUND: Nayra Sanz
EDICIÓN / EDITION: Nayra Sanz
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Nayra Sanz

El autor *The author*



Nayra Sanz Fuentes se licencia en Filología Hispánica. Realiza parte de su doctorado en Berlín y después hace un Máster de Dirección de Cine en Nueva York. Es la directora de cinco cortos y su primer largometraje es *Tan Antiguo como el Mundo*.

Nayra Sanz Fuentes has a degree in Spanish Philology. She carried out part of her PhD studies in Berlin, after that, she got a master degree in Film Directing in New York. Has directed five short films and this is her first feature film: Tan Antiguo como el Mundo (As old as the Earth).



TEIDE, EL GIGANTE DORMIDO

Pedro Felipe Acosta / 30' / 2019 / España

Sinopsis *Synopsis*

Durante más de 170.000 años, las fuerzas más poderosas de la naturaleza modelaron un paisaje de una belleza casi irreal. Un mundo de volcanes que transformaron para siempre el corazón de la isla de Tenerife, el hogar de un gigante dormido.

For more than 170,000 years, most powerful nature's forces have shaped an extremely beautiful landscape, almost unreal. A land full of volcanos which transformed Tenerife's heart forever, home of an asleep giant.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Pedro Felipe Acosta
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Alas
cinematografía
EDICIÓN / EDITION: Pedro Felipe Acosta
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Pedro Felipe Acosta
MÚSICA / MUSIC: Christian Johansen

El autor *The author*

53



Es uno de los mejores documentalistas de naturaleza de España. Ha realizado diversos documentales sobre Canarias destacando *Canarias, reductos de la biodiversidad* o su colaboración con el austriaco Michael Schlamberger en *The Canary Islands*.

He is one of Spain's best nature documentary filmmakers. He has developed several documentaries about the Canary Islands, Canarias, reductos de la biodiversidad (The Canary Islands, redoubts of biodiversity) stands out or his collaboration with the Austrian Michael Schlamberger in The Canary Islands.



UTHO. DESPERTAR

Jorge Rojas / 73' / 2018 / España

54

Sinopsis *Synopsis*

UTHO. Despertar, cuenta el día a día de una expedición al Himalaya Indio que culminó con la coronación de una cima virgen denominada Pico Islas Canarias. Una actividad que ha sido reconocida con la nominación al Piolet Oro 2018, máximo galardón del alpinismo internacional.

UTHO. Despertar (to awake), shows the expedition to the Indian Himalaya, which ended up with the arrival to a virgin peak called Pico Islas Canarias. An action that has been highlighted with the nomination for the Piolet d'Or 2018, the most relevant award for the international mountain climbing.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Jorge Rojas
GUIÓN / SCRIPT: Juan Diego Amador, Carlos Pedrós, Leocadio Martín
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Juan Diego Amador, Carlos Pedrós, Leocadio Martín
EDICIÓN / EDITION: Jorge Rojas
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Jorge Rojas

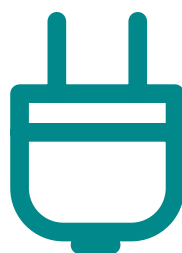
El autor *The author*



Es Licenciado en Bellas Artes en la especialidad de Pintura por la Universidad de La Laguna. Cuenta con una dilatada experiencia en la edición, postproducción, fotografía y cámara en más de una cuarentena de producciones cinematográficas y televisivas.

He has a degree in Fine Arts in the specialty of Painting from the University of La Laguna. He has extensive experience in editing, postproduction, photography and camera in more than forty cinematographic and television productions.

Sección Oficial
Altavoz Verde





KAWSAK SACHA, LA CANOA DE LA VIDA

Eriberto Gualinga / 30' / 2018 / Ecuador

56

Sinopsis *Synopsis*

Como un símbolo de la selva viva -Kawsak Sacha- el pueblo originario kichwa de Sarayaku, de un viejo árbol de cedro de su tierra, la amazonía centro del Ecuador, decidió construir una canoa para, en un acto de reconquista, y descolonización, llevarla a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre cambio climático que se realizó en París en el 2015. La COP21.

As an icon of the living forest, Kawsak Sacha, the ancient Kichwa de Sarayaku community, the central region of Ecuador's Amazonia, decided to build a canoe from an old cedar tree of its land to, within an act of reconquest, and decolonization, bring it to the United Nations Conference on Climate Change celebrated in Paris in 2015. The COP21.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Eriberto Gualinga
 GUIÓN / SCRIPT: Eriberto Gualinga
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Sarayacu
 EDICIÓN / EDITION: Pocho Álvarez
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Eriberto Gualinga, Valerio Santi
 MÚSICA / MUSIC: Original del Pueblo de Sarayacu

El autor *The author*



Sus primeros trabajos fueron en la categoría documental. Ha ganado algunos premios con *Soy defensor de la selva* que mostraba a Sarayaku cuando estaba invadida por empresas petroleras. Se inició en las artes visuales a las 19 trabajando para su comunidad.

He started working with documentaries. He has won several prizes with Soy defensor de la selva that shows Sarayaku when it was under the control of oil companies. He discovered the visual arts when he was 19 years old working for his community.



Patricia Gualinga

La activista medioambiental Patricia Gualinga impartirá una charla sobre su experiencia en la gestión del conflicto contra las petrolíferas en Ecuador. Es líder histórica del Pueblo Originario Kichwa de Sarayaku, en la Amazonia de Ecuador y actual presidenta de la Fundación de Derechos Humanos TIAM. Fue protagonista principal del Caso Sarayaku y del triunfo de su pueblo contra empresas internacionales de explotación petrolera.

FICMEC brinda la oportunidad de escuchar a unas de las activistas medioambientales más influyentes del continente americano.

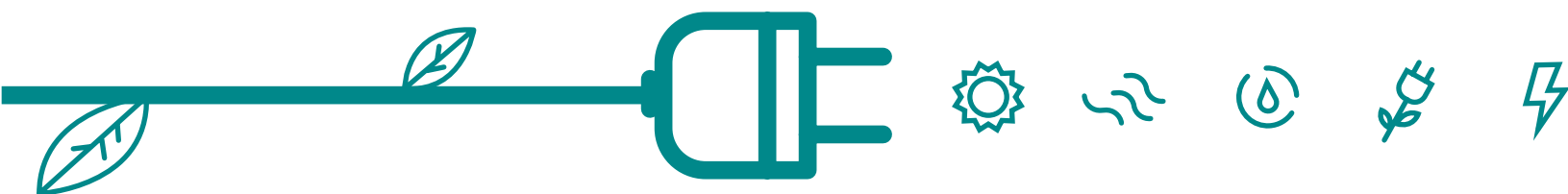
Patricia Gualinga

The environmental activist Patricia Gualinga will offer a talk about her experience when managing the conflict against Oil Industries in Ecuador. She is the unprecedented leader of the community Kichwa Sarayaku, located in Ecuador's Amazonia area and she is also the current president of TIAM (Foundation which fights for Human Rights). She was directly involved in the Sarayaku Case and also in the win of her community against international petroleum companies.

FICMEC provides the opportunity to hear one of the most relevant environmental activists of the American Continent.

Sección Oficial

Educación Ambiental



La importancia que en las últimas dos décadas ha cobrado la educación ambiental está acreditada por la inclusión preferente de este tipo de contenidos en las principales directivas europeas en materia de educación. Independientemente del poderoso contraste que pone en evidencia la comparación entre la rapidez con la que los sistemas educativos se han hecho eco de las reflexiones medioambientales con la lentitud y la atonía generalizada con la que responden a estas mismas temáticas las líneas políticas y económicas actuales, parece claro que hay una intención real, y no desdeñable, de que en materia de ecología y medioambiente las nuevas generaciones puedan mantener un discurso más avanzado y efectivo que todas las anteriores hasta la fecha.

Quienes hacemos FICMEC creemos que en materia de ecosistemas no cabe ningún tipo de renuncias o de retrasos: es necesario agudizar los sentidos en el camino de la protección de la naturaleza y en la búsqueda de equilibrios fiables entre desarrollo y sostenibilidad. Por eso, el programa de Educación Ambiental del Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias posee toda la ambición, y se convierte en un referente en lo que tiene que ver con la urgencia de una educación ambiental realmente comprometida con las necesidades del planeta en el presente. Cada año niños y niñas, chicos y chicas de toda la isla de Tenerife vienen al FICMEC para reflexionar, para formarse y para participar en proyectos relacionados con la mejora de su relación con el medioambiente. Este año, el visionado de documentales en presencia de sus directores, los talleres de formación y las prácticas planteadas pretenden desarrollar en quienes nos visiten una impronta de acción que sea capaz de movilizar desde la raíz y hasta las hojas la necesidad de vigilancia y de alerta, en la idea de que lo “mucho” no es otra cosa que la multiplicación de lo “poco”.

The importance of environmental education in the last two decades is accredited by the preferential incorporation of this kind of content in the main educational European directives. Regardless of the strong contrast that highlights the comparison between the speed with which educational systems echoed environmental considerations, and the slowness and widespread atony with which the current political and economic actions respond to these same issues, it seems clearly there is a real intention and not negligible, that in terms of ecology and environment new generations will be able to maintain a more advanced and effective speech like ever before.

From FICMEC organization we believe that it cannot be any waivers or delays in terms of ecosystems: it is necessary to sharpen the senses in the way of nature protection and in searching a reliable balance between development and sustainability. Therefore, the environmental education program of the International Environmental Film Festival of the Canary Islands has all the ambition, and becomes a leader in what has to do with the urgency of a environmental education truly committed with the present planet needs. Every year children, boys and girls of the whole island of Tenerife come to FICMEC to reflect, to train and to participate in projects related to improving their relationship with environment. This year, the viewing of documentaries with their directors' presence, training workshops and raised practices pretend to develop in our visitors an impression of action which be able of mobilizing from the roots up the leaves the need of vigilance and alertness in the idea that “much” is the multiplication of the “little”.

PROYECCIÓN



ENTRIALGO

Diego Llorente / 65' / 2018 / España

Sinopsis *Synopsis*

La vida tiene un paso diferente en Entrialgo. Rubén y Aitor crecen con este ritmo. Su vida transcurre entre la soledad de los patios, los juegos mezclados con el trabajo de los adultos y la escuela donde interactúan con sus iguales.

Life goes under a different rhythm in Entrialgo. Rubén and Aitor grow up following this rhythm. Their lives pass among back yard's loneliness, games mixed up with adults' routines and the school where they interact with others like them.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Diego Llorente
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Rubén G. Revilla
SONIDO / SOUND: Óscar de Ávila
EDICIÓN / EDITION: Sergio Jiménez
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Adrián Hernández

El autor *The author*



Nacido en Pola de Siero (Asturias) en 1984, Diego Llorente es licenciado en Filología Francesa por la Universidad de Oviedo. Ha realizado estudios de guion en la EICTV de Cuba y de realización en la NYFA, Nueva York.

Diego Llorente was born in Pola de Siero (Asturias) in 1984. He has a degree in French Philology from the University of Oviedo. Has developed Scriptwriting studies in Cuba's International Film and TV School (EICTV), he has also studied Film Production in the New York Film Academy.

PROYECCIÓN



NO JUEGUES CONMIGO

Chema Juárez / 5' 30" / 2018 / España

Sinopsis *Synopsis*

No juegues conmigo es un proyecto pedagógico sobre el acoso escolar realizado para la Fundación del Hospital Gregorio Marañón y Socioescuela. El objetivo es conseguir una reflexión individual y una actitud intolerante ante estos comportamientos.

No juegues conmigo (Don't play with me) is a project about school bullying developed under the request of Fundación del Hospital Gregorio Marañón and Socioescuela. It aims to get an individual reflection and to create a barrier against these attitudes.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Chema Juárez
GUIÓN / SCRIPT: Chema Juárez, Alby Ojeda
MÚSICA / MUSIC: Gonzalo Díaz

El autor *The author*



Fundador y CEO de Tiny Cosmonauts. Desarrollador de contenidos transmedia para el ámbito infantil y juvenil.

He is CEO and cofounder of Tiny Cosmonauts. Transmedia content developer designed for kids and youths.

NATURALIA EN GARACHICO

Museo de la Naturaleza y el Hombre



Naturalia en Garachico

FICMEC te trae hasta la villa al Museo de la Naturaleza y el Hombre con ejemplares que podrás tocar. Los expertos del museo darán las claves al alumnado para conocer mejor algunas especies. Además, la práctica y la observación serán los principales elementos de un taller que no deja a ningún alumno indiferente.

TALLER DE FAUNÍSTICA

En este taller se expondrá una pequeña muestra de la enorme biodiversidad faunística de las islas, desde pieles de aves rapaces o marinas, hasta la enorme variedad de insectos que podemos observar en nuestros ecosistemas. Además, se podrá observar ejemplos de fósiles de aquellos organismos que poblaron las islas en el pasado.

TALLER: VIDA MARINA DE GARACHICO

El archipiélago canario posee una alta biodiversidad litoral sumergida, caracterizada por la gran complejidad de los diferentes hábitats marinos costeros. Acercándonos a El Caletón de Garachico podremos observar in situ una amplia variedad de organismos marinos (flora y fauna), habitantes habituales de los charcos del intermareal y de los primeros metros del infralitoral.

TALLER: VOLCANES

En el taller se mostrarán aspectos destacados de los volcanes de Canarias, en especial de los más recientes, mediante la exposición de algunos de sus productos y la realización de experiencias prácticas.

Naturalia in Garachico

FICMEC brings to the village the Nature and Man Museum with fossils that you can touch. Museum experts will give the students the keys to better know some species. In addition, practice and observation are the main elements of a workshop that will not disappoint any student.

FAUNA WORKSHOP

Through this workshop we will contemplate a sample of the huge Canary Islands fauna biodiversity; from fur of birds of prey or sea birds to the vast insect variety which can be seen within our ecosystems. Furthermore, we will be able to observe fossil examples of those organisms that inhabited the islands time ago.

WORKSHOP: MARINE LIFE IN GARACHICO

Canary archipelago offers a big submerged biodiversity along its coasts, characterized by the complexity of its different marine habitats. By approaching El Caletón, we could admire the large variety of marine organisms (the flora and fauna), who are common habitants of intertidal rock pools and the first meters of the coastal area.

WORKSHOP: VOLCANOS

In this workshop relevant aspects of the Canary volcanoes will be discussed, specially, those which are more recent, through the exhibition of some of its products and the realization of empirical exercises.

PINTANDO CON CÉSAR: PENSAMIENTO VISUAL



Pintando con César: pensamiento visual

Se trata de una propuesta didáctica que se realiza en diversos centros educativos de las Islas. Un taller que permite acercarse al pensamiento y a la obra plástica del artista César Manrique mediante la técnica de la pintura a la vez que potenciar la creatividad de los alumnos.

Cuatro serán los conceptos que van a estar presentes en la realización del taller. Unos conceptos, tan elementales como complejos, que se tratará de hacer aflorar.

El taller va a permitir abandonar los clichés respecto al acto de creación, liberarse de los prototipos y de los mecanismos de orientación y control que en tantas ocasiones minimizan las capacidades personales.

Las indicaciones para la realización del taller son especialmente básicas para motivar a los participantes en el taller en su indudable capacidad para dar rienda suelta a su singularidad creativa.

Let's paint with César: visual thinking

It is a didactic proposal carried out in several educative centers of the archipelago. A workshop that allows us to approach the visual artist César Manrique's work and perspective through paint techniques; and, at the same time, to stimulate students' creativity.

This workshop will focus on four principal aspects. Basic but also complex concepts, that are going to be boosted during the activity.

This workshop will be a great opportunity to avoid clichés about creation, get rid of prototypes and also eliminate orientation and control mechanisms, that limit personal abilities so frequently.

This workshop's instructions are especially easy to follow, in order to motivate participants and absolutely trusting their ability to create without limits.

TALLER SOBRE ENERGÍA RENOVABLE



Talleres sobre energía renovable

Los talleres a desarrollar, tienen como principal objetivo propiciar un primer acercamiento de los/as participantes a las energías limpias, a las energías renovables.

El conjunto de actividades posee una característica básica, son talleres en los que se aprende de forma lúdica y se reflexiona sobre el aprovechamiento de los recursos naturales del entorno donde vivimos y su transformación en energía.

Por ello, en primer lugar, se intenta propiciar el conocimiento de los niños y niñas sobre su propio entorno y la identificación de los aprovechamientos tradicionales de los recursos naturales. Y por otro lado, incorporar la idea de que el aprendizaje acompañado del juego, es una forma de favorecer esa misma observación. Asimismo, las actividades de efecto demostrativo tratan de facilitar la comprensión sobre el funcionamiento de sistemas de energías renovables y también ofrecer nuevas propuestas de aprovechamiento racional de los recursos, de forma efectiva.

Nos plantearíamos unas cuestiones básicas para empezar a trabajar:

- ¿Qué es la energía?
- ¿De dónde viene la energía?
- ¿Para qué nos sirve la energía?

Renewable energy Workshops

In accordance with workshops' main objective, we would like to favour a first contact between participants and green/renewable energies.

The different activities present a common basic characteristic; they are ludic educative workshops that allow participants to reflect on the use of natural resources that we find in our environment and how we transform them into energy.

For that reason, on the one hand, we try to give children the knowledge about their own environment and to teach them how to identify the traditional uses of natural resources. On the other hand, we also try to show that learning process work better with ludic elements. In addition, it is easier to understand these systems with demonstrative purpose activities providing new, alternative and reasonable ways of use.

We will start working with some basic questions:

- What is energy?
- How is energy produced?
- For what can we apply energy?



Jornadas de vulcanología

Vulcanalia



VULCANALIA

No mar y montañas. Sino mar y volcanes. Esos y no otros son los materiales que la naturaleza ofrece al insular para la construcción de los bienes y los seres. En la constitución simbólica de la isla todo comienza en el volcán y todo termina en el mar. Son los dos opositores, los gladiadores geológicos de cuya lucha surgen las formas de la isla. El volcán es el matraz para el cocimiento: en su seno se funden y confunden lo líquido y lo sólido, lo gaseoso. La morada del fuego y de la transformación.

Mar y volcanes. Y viento.

Agustín Espinosa crea la genealogía y el destino de las islas, el comienzo y el fin del territorio, mediante la interacción de tales fuerzas esenciales. En *Lancelot 28º 7º*, esa «Guía integral de una isla atlántica», estos actores se encarnan en «sustos», en «bus»: está el «bu» azul —el mar—, el «bu» acromo —el viento—, el «bu» negro —el hombre— y el principal, el «bu» rojo —el volcán. Éste es la única fuerza generadora, la fuerza de construcción. El resto —el mar, el viento, el hombre— desgastan y erosionan. El que crea, el que saca desde los fondos oscuros del planeta la nueva materia es el volcán. En nuestra imaginación, el volcán siempre anda trabajando: está latiendo, allá abajo, preparando su próxima irrupción. El habitante de las islas las siente vivas, en los oscuros fondos, porque de algún modo está dispuesto a escuchar el latido de las piedras, el rumor que dice que aún habrá más. Más materia para el mundo. Son los crujidos del origen. Están en nosotros.

Y no hay inicio sin drama. Las islas, encarnaciones del paraíso, son el resultado de un parto doloroso de la tierra. Un parto a fuego y piedra. Ya lo dicen las Endechas:

*Tus campos rompan tristes volcanes
no vean placeres sino pesares
cubran tus flores los arenales.*

Y sin embargo, en Canarias, pocas cosas más relegadas y más alejadas de lo cotidiano que el volcán. Se trata sin duda de un «olvido de puro sabido», de un olvido hipócrita y hasta cobarde. La fuerza del volcán y su presencia son quizá demasiado rotundas. Tanto que preferimos olvidarlo. No pensar en él. Si alguien ha sabido de la crueldad de esa capacidad para el olvido son los vulcanólogos canarios, esa sub-especie científica casi inexistente en nuestro territorio. Verdaderos pioneros de encomiable valor que han estudiado y divulgado en un marco de dificultades en las que se juntan dejadez y altanería, requiebros políticos y temores atávicos, ignorancia y superstición.

No sea and mountains. But sea and volcanoes. Those and no others are the materials that nature offers to the island for construction of things and beings. In the symbolic constitution of the island all starts in the volcano and all ends in the sea. They are the two opponents, the geological gladiators from whose fight arises forms of the island. The volcano is the flask for cooking: within are melted and confused the liquid and the solid, the gaseous. The home of fire and transformation.

Sea and volcanoes. And wind.

Agustín Espinosa creates genealogy and destiny of islands, the beginning and the end of territory, through interaction of such essential forces. In *Lancelot 28º 7º*, a “Comprehensive guide an atlantic island”, these actors are embodied in “frights”, in “bus”: there is the blue “bu”—the sea—, the colorless “bu”—the wind—, the black “bu”—the human— and the principal, the red “bu”—the volcano. It is the only driving force, construction force. The others -sea, wind, human- wear away and erode. The one who creates, who throws new materia from the dark depths of the planet, it's the volcano. In our imagination, the volcano is always working: is beating down there, preparing its next irruption. The inhabitant of the islands feels them alive, in dark depths, because somehow he is willing to listen the beats of the stones, the rumor that there will still be more. More stuff for the world. They are the crunches of the origin. They are in us.

And there is no begining with no drama. Islands, paradise incarnations, are the result of a painful birth of the land. A birth of fire and stone. As the dirges say:

Your fields break sad volcanoes
do not see pleasures but regrets
covered your flowers by sand.

And yet, in Canary Islands, there is few things more relegated and away from the everyday than the volcano. This is certainly a “surely known oblivion”, a hypocrite and even cowardly oblivion. The strength of volcano and its presence are perhaps too emphatic. So much that we prefer to forget it. Do not think of it. If anyone know about the cruelty of that ability to forget, the canarian volcanologists are, a scientific sub-specie almost nonexistent in our territory. True pioneers of commendable value who have studied and reported in a difficult context in which sloppiness and arrogance, political blandishments and atavistic fears, ignorance and superstition, come together.



Es por esto por lo que el Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias ha programado con carácter permanente, en colaboración con la Fundación Telesforo Bravo – Juan Coello, la muestra *Vulcanalia*, una selección de películas y acciones en las que analizaremos, a partir de ahora, la relación entre el hombre y el volcán, desde todos los ámbitos y desde todas las perspectivas. Desde la ciencia y desde los símbolos, desde el medioambiente y desde el arte. Esperamos que la disfruten. Esperamos, también que sirva para enmendar ciertos olvidos.

*Therefore, the International Environmental Film Festival of the Canary Islands has scheduled a permanent basis, in collaboration with Telesforo Bravo Foundation — Juan Coello, the showing *Vulcanalia*, a selection of films and actions in which we will analyze, from now, relationship between human and volcano, from all levels and all perspectives. From science and symbols, from environment and art. We hope you enjoy it. We also hope that it serves to amend certain oversights.*

PONENTES



Marta Lucía Calvache

En su trayectoria profesional ha desempeñado diversos cargos, en los campos de Evaluación de Amenazas y Riesgos Volcánicos. Ha contribuido a posicionar al Servicio Geológico Colombiano como un referente en la comunidad científica internacional

During her professional career she has developed different positions, within the fields of Threat Assessment and Volcanic Hazards. She has contributed to enhance the value of the Colombian Geological Survey as a referent for the international scientific community



Juana Vegas

Es Geóloga y jefa del área de Patrimonio Geológico y Minero del Instituto Geológico y Minero de España (IGME).

Geologist and supervisor of Geological and Mining Heritage department of The Geological and Mining Institute of Spain (IGME).

72



Alvaro Márquez

Profesor titular de Geología de la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid. Doctor en Geología y planetólogo.

Professor of Geology at the Rey Juan Carlos University of Madrid. Doctor in Geology and planetologist.



Inés Galindo

Responsable del IGME en Canarias. Galindo se licenció en Ciencias Geológicas por la Universidad de Zaragoza en 1999 y realizó sus estudios de Doctorado en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC) entre 1999 y 2001.

Responsible for the IGME in the Canary Islands. Galindo graduated in Geological Sciences from the University of Zaragoza in 1999 and did his PhD studies at the University of Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC) between 1999 and 2001.



Carmen Romero

Doctora en Geografía Física por la Universidad de La Laguna. En la actualidad ejerce como profesora titular del Departamento de Geografía de dicha universidad.

PhD in Physical Geography from the University of La Laguna. Nowadays she works as a lecturer within the Geography department.



Pedro Zamorano

El trabajo de Zamorano está estrechamente unido a la geología insular, en la que ha encontrado su campo de experimentación partiendo de una nueva lectura de los materiales.

The work of Zamorano is closely linked to the insular geology, in which he has found his field of experimentation starting from a new reading of the materials.

PELÍCULAS



CHÂ

Leao Lopes, Miguel Miralles / 50' / 2019 / Isla de Fogo;
Archipiélago de Cabo Verde

Sinopsis *Synopsis*

Châ es una mirada a esa comunión entre el hombre y la tierra, un documental que nos conecta con sensaciones olvidadas, dormidas... pero que forman parte de todos nosotros.

Châ looks through back to the bond between human and Earth, a documentary film which allows us to connect with forgotten, asleep feelings... but still inside of us.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Leao Lopes, Miguel Miralles
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Pedro Alemany
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Demetrio Darias, Lara Plácido

El autor *The author*



74



IRAZÚ 63: LA NOCHE GRIS DEL RÍO REVENTADO

Iván Meza, Gino González / 16' 20" / 2019 / Costa Rica

Sinopsis *Synopsis*

Hace 55 años el volcán Irazú sorprende a la población costarricense y al entonces presidente de los Estados Unidos, John F. Kennedy, con una intensa actividad eruptiva. Posteriormente, una serie de eventos particulares originaron la tragedia volcánica más recordada en la historia de Costa Rica.

Costa Rican population and the former American president John F. Kennedy were taken by surprise when Irazú Volcano suddenly erupted 55 years ago. After that, different events occurred leading to the most recalled volcanic tragedy in Costa Rica.

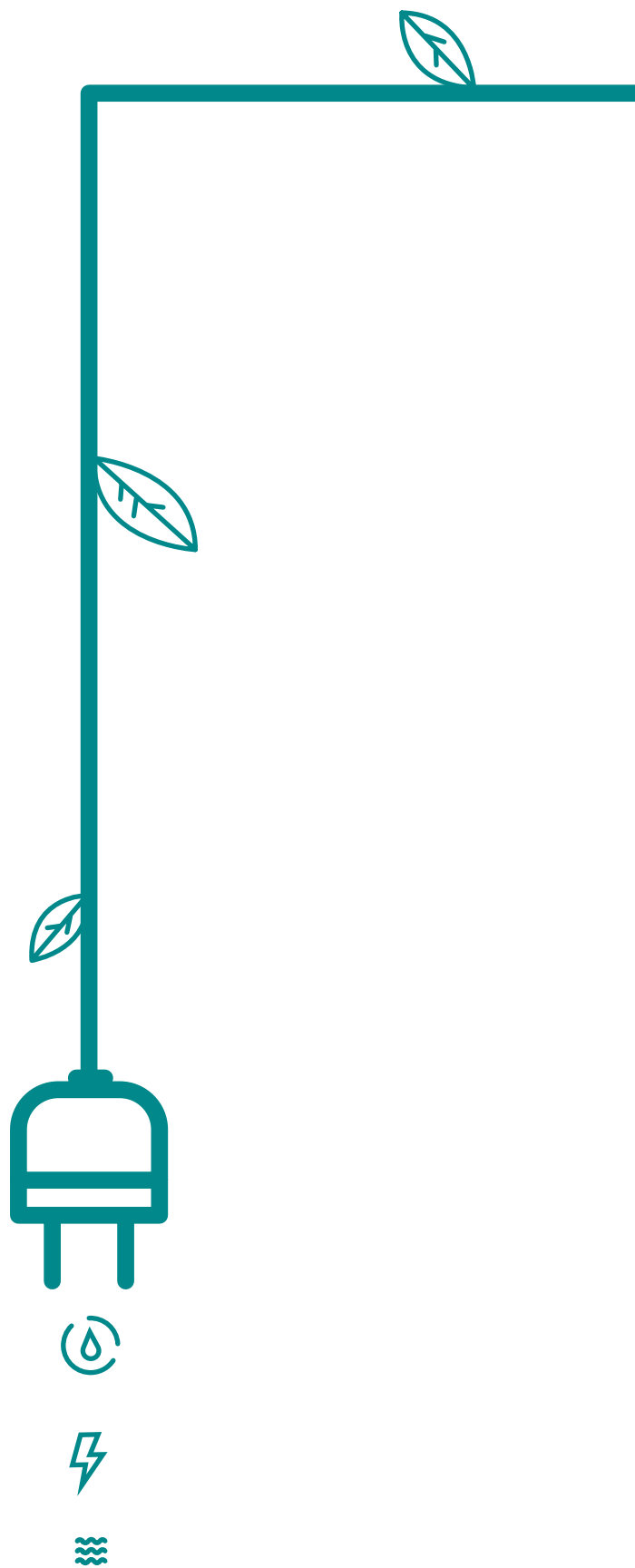
Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Iván Meza, Gino González
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Volcanes sin fronteras
EDICIÓN / EDITION: Josué Fletes
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Alfredo Gallegos, Iván Salazar

El autor *The author*



*Jornadas de
videojuego responsable*
Jugando en verde



JUGANDO EN VERDE

La plaza ha sido, para cada uno de los momentos de la historia, el escenario de la vida en común, el recinto —abierto y libre— del lenguaje y los sueños. La cuna del hacer y del pensar. Hasta hace cuánto, ¿una, dos generaciones?, la plaza era también el territorio de la infancia y de la más hermosa y leve de las actividades humanas: el juego.

Sobre la cuestión del juego, de la plaza y de los cambios que en las últimas décadas se han producido en relación con estos conceptos y debidos a la irrupción del mundo virtual y el universo digital, hay mucho escrito y aún por escribir. Todo parece indicar que ni la defensa a ultranza del juego físico ni la condena gratuita del juego virtual hacen diana en la comprensión de fenómenos sociales novedosos y poderosos como internet, los videojuegos o la sociedad de la información.

76 En sus diarios el escritor Ricardo María Cardoso relata cómo en una ocasión compartió una de esas travesías que los modernos ferris trazan entre las islas con un profesor de instituto al que comenzaba a alcanzar la primera madurez. El hombre, decía Cardoso, adoptó pronto los ritmos de una confesión en toda regla. «Se veía a sí mismo como un héroe antiguo, como un caballero con una misión sagrada y dificultosísima: con las solas armas de sus antiguos saberes —la literatura, la filosofía, la gramática, la ciencia— debía enfrentarse al dragón, mejor aún, a la hydra de tres cabezas, para salvar al máximo número de alumnos posible». Gran parte de lo que ahí se puede leer constituye el espíritu con el que nuestro festival abrió una sección como *Jugando en verde*.

«(...) déjeme decirle que es propio de culturas mal asentadas y jóvenes el confundir los hechos con las herramientas. Por supuesto que podemos cometer un asesinato con un martillo, pero en las manos del carpintero adecuado esa misma herramienta dará lugar a una mesa y a unas sillas sobre las que usted mismo podría ofrecer sus clases. El deporte, las marcas e Internet sustituyen, en la actualidad, la amplitud de la plaza para los juegos del niño y aún los de los hombres. Son la nueva plaza virtual: no luche contra esa hydra, mejor aproveche la energía a su favor. ¿Qué sentido tiene pelear contra un martillo? Enseñe a sus chicos todo lo que esas herramientas le pueden ofrecer. Señale cómo y cuándo las manejan mal. Pero nunca trate de privar al alumno del uso de la plaza que la ha sido dada ni de la alegría del juego, porque eso será lo que convierta en desigual el combate. Y por supuesto, cuando haya ocasión, no deje usted mismo de llevarlos a la plaza del pueblo, a la real, para que en ella construyan también sus ensueños y sus expectativas.»

The square has been, for each of the moments in history, the stage of life in common, the enclosure —open and free— of language and dreams. The cradle of doing and thinking. Until when? one, two generations ago? the square was also the territory of childhood and the most beautiful and mild of human activities: the game.

About the issue of the game, the square and the changes that have occurred in recent decades regarding to these concepts and due to the emergence of the virtual and the digital world, there is much written and yet to be written. It seems that neither the stubborn defense of physical game and free condemnation of virtual game hit the target of understanding new and powerful social phenomena such as the Internet, video games or the information society.

In his diaries, writer Ricardo María Cardoso recounts how once shared one of those trips that modern ferris drawn between islands with a high school teacher who started to enter in the first maturity. That man, said Cardoso, soon adopted the rhythms of a truly confession. “He looked himself as an ancient hero, as a knight with a sacred and very difficult mission: just with the weapons of his old knowledge —literature, philosophy, grammar, science— had to face the dragon, better yet, the three-headed hydra, to save the maximum possible number of students”. Much of what can be read there forms the spirit with which our festival opened a section like *Jugando en verde* (*Playing in green*).

“(…) Let me say that is typical of bad-established and young cultures to confuse the facts with the tools. Of course we can commit murder with a hammer, but in the hands of the right carpenter the same tool will lead to a table and some chairs on you could offer your lessons. Sport, trademarks and the Internet replace, at present, the square amplitude for the games of children and even of men. They are the new virtual square: don't fight the hydra, better use its energy in your favor. What sense does fight the hammer? Teach your pupils all that these tools can offer. Point out how and when it is misused. But never try to deprive students of the use of square that has been given or the joy of game, because that is what will become a unequal combat. And of course, when you have time, don't let to bring them to the town square, the real, for they also build their dreams and expectations there.”



Las jornadas de videojuegos responsables de Tenerife tienen como finalidad posicionar este evento singular como un referente nacional e internacional. Con distintas acciones paralelas entre sí y complementarias daremos al usuario una visión sobre el uso del videojuego desde los conceptos de responsabilidad social, medioambiente y educación.

SAVE nace como iniciativa personal de D. Marcos Martín ante la necesidad de coordinar los intereses comunes en los sectores de la Animación, el Videojuego y los Efectos Visuales. Junto con Luis Antón, del estudio PlayMedusa, fundan la asociación.

Ponentes:

NIRA SANTANA

Licenciada en Bellas Artes y Máster en Estudios Feministas, Políticas de Igualdad y Violencia de Género por la Universidad de La Laguna.

EDUARDO GONZÁLEZ

La Factoría De Innovación de Santa Cruz de Tenerife es una iniciativa privada que supone el primer club tecnológico permanente de Europa y un centro de referencia en Canarias

ALBY OJEDA

Se dedica profesionalmente a la escritura y diseño de videojuegos para diversas empresas.

JAVIER RAMELLO

Se define como un empresario trabajador y una persona ambiciosa que ama interactuar con nuevas personas. Se esfuerza por innovar, crecer como desarrollador de videojuegos

These Tenerife's responsible videogame sessions is aimed to transform this singular event into a national and international benchmark. By offering different and simultaneous activities, which also are complementary among each other, we will provide the users a new perspective about videogames based on social, environmental and educational responsibility.

SAVE breaks in as an initiative of Marcos Martín to face the necessity of coordinate the common interests within sectors such as animation, videogame and visual effects. Together with Luis Antón, from PlayMedusa studio, set up the association.

Lecturers:

NIRA SANTANA

Graduate in Fine Arts and Master Degree in Feminist Studies, Gender Equality Policies and Gender Violence from the University of La Laguna.

EDUARDO GONZÁLEZ

Santa Cruz de Tenerife's Factoría De Innovación is a private initiative which also means the first technological permanent club in Europe and a reference centre in the Canary Islands.

ALBY OJEDA

She works as a professional writer and designer of videogames for different companies.

JAVIER RAMELLO

He defines himself as a hardworking employer and also as an ambitious person who loves being in contact with new people. He applies innovation in order to grow as a videogame developer.

LUCA CONTATO

Desarrollador de videojuegos desde niño. Gran parte de su conocimiento proviene de la experiencia directa y la autoeducación. Tan pronto como se graduó comenzó a trabajar como programador en C y desarrollador de software de administración para ComputerCity.

JOSE DE LA OSA

Profesor ilustrado y “evangelista” de Unreal Engine 4, administrador de la comunidad de Facebook Unreal Engine España.

PAOLA BARRA

Estudiante de doctorado en la Universidad de Salerno (Italia) y estudiante de sistemas de reconocimiento biométrico. Le apasionan los videojuegos y le encanta estudiar cómo se crean.

DANIEL PÉREZ

Ingeniero y graduado en Informática al que le gustan los retos. Ha pasado por empresas de todos los niveles en el mundo de los videojuegos

TOMÁS LÓPEZ-FRAGOSO RUMEU

Ingeniero Técnico Industrial en Electrónica Industrial e Ingeniero Superior en Electrónica por la Universidad de La Laguna. A su vez, tiene un máster en Energías Renovables, Pilas de Combustible e Hidrógeno por el CSIC y la UIMP y un máster ejecutivo en Innovación por la EOI.

LUIS ANTÓN

Cualquier cosa con lucecitas parpadeantes y dibujitos llama su atención, por lo que era inevitable que le apasionaran los videojuegos. Lleva diseñando y desarrollándolos en PlayMedusa desde 2009

JORGE MANUEL GONZÁLEZ SOCAS

Trabaja las nuevas tecnologías integradas en el aula y realiza experiencias como el croma, realidad aumentada, libros digitales... con su alumnado de infantil. Desde el año 2016 comenzó con las clases invertidas y en el año 2017 fue galardonado con el 2º premio en el “III Congreso Europeo Flipped Classroom”.

CHEMA JUÁREZ

Fundador y CEO de Tiny Cosmonauts. Desarrollador de contenidos transmedia para el ámbito infantil y juvenil

LUCA CONTATO

He is a videogame developer since his childhood. Most of his knowledge comes from direct experience and his self-education. Just after being graduated, he began to work with C programming and as administration software developer for ComputerCity.

JOSE DE LA OSA

Illustrated and ‘evangelist’ professor of Unreal Engine 4, he also administers Facebook’s community of Unreal Engine España.

PAOLA BARRA

PhD student from University of Salerno (Italy) specialized in biometric recognition. Videogames are his passion and he loves to learn how they are created.

DANIEL PÉREZ

He has a degree in Computer Engineering and is used to take challenges. He has worked for companies dedicated to different activities and stages within the videogame world.

TOMÁS LÓPEZ-FRAGOSO RUMEU

Industrial technical engineer in Industrial Electronics and Senior Engineer in Electronics from the University of La Laguna. He has also a master degree in Renewable Energies, Fuel Cell and Hydrogen from the CSIC (Spanish National Research Council) and the UIMP (Menéndez Pelayo International University) as well as an Executive Master in Innovation from the EOI (Spain’s School of Industrial Organisation).

LUIS ANTÓN

Anything with flickering lights and drawings always called his attention, so it was predictable that he would fall in love with videogames. He has been designing and developing them for PlayMedusa since 2009.

JORGE MANUEL GONZÁLEZ SOCAS

He works with new technologies incorporated in classroom and he uses tools like the chroma key, augmented reality, digital books, etc with his preschool students. In 2016 he tried with the inverted classrooms and in 2017 he was awarded with the second prize from the Flipped Classroom’s Third European Congress.

CHEMA JUÁREZ

Tiny Cosmonauts’ founder and CEO. He works as a developer of transmedia content designed for child and young users.

Jornadas de agricultura ecológica

Fotosíntesis



FOTOSÍNTESIS



La Tierra y su agradecido producto mantiene en movimiento el ciclo de la vida. El maltrato de la misma puede parar el nacimiento y quemar tierras fértiles que tanto han proporcionado a los antiguos pobladores de Canarias y a los que ahora tienen la responsabilidad de cuidarla.

El uso de distintos productos químicos puede resultar perjudicial tanto para el terreno como para sus consumidores. Por eso, el auge de un tipo de agricultura sin aditivos ha tomado mucha importancia hace unos años. La idea del ser humano de prolongar su vida y estar sano ha hecho que la ecología se sumerja de lleno en las tierras. Ha hecho que se cuide y respete al continente y al contenido.

La Agricultura ecológica ha experimentado un avance significativo en el territorio canario en estos últimos años, lo que da un sello de calidad a los productos que tienen origen en nuestras islas. Los conocimientos, las técnicas y las herramientas para practicar este tipo de agricultura responsable con la salud de las personas, se ponen en valor durante el festival de cine medioambiental de Canarias, con unas jornadas en las que se discute y se generan propuestas.

Actividades

VISITA finca Agrofurnia de Icod de los Vinos

SHOWCOOKING a cargo del alumnado de Cocina del IES San Marcos y supervisado por Santi Evangelista

CHARLA de Ecocomedores a cargo del Instituto de Calidad Agroalimentaria de Canarias (ICCA)

CHARLA Y TALLER de lluvia horizontal a cargo de la finca Las Pérez

CHARLA sobre agrotóxicos impartida por Octavio Pérez Luzardo, catedrático de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Earth and its generous product make possible our life course. When we make a bad use of land we contribute to the extinction of products and destruction of fertile lands, which have always been so profitable for our Canarian ancestors and also for us now, so we must protect it.

The use of different chemical products can be dangerous for land but also for consumers. For that reason, a new type of agriculture without additives appears to be a good option for the last years. People want to live more and healthier, so we have started to apply ecology to agriculture. Now we protect and respect not only the producer but also the product.

Ecologic agriculture has developed significantly in the Canary Islands for the last years, which means that our products are cultivated under quality conditions. Knowledge, technics and tools to carry out this type of eco-friendly agriculture are highlighted during this environmental film festival, with seminars where we can discuss and propose ideas.

Activities

VISIT farm Agrofurnia of Icod de los Vinos

SHOWCOOKING by the kitchen students of IES San Marcos and supervised by Santi Evangelista

TALK of Ecocomedores by the Canary Islands Agri-Food Quality Institute (ICCA)

TALK and horizontal rain **WORKSHOP** by the Las Pérez farm

TALK about agrottoxics given by Octavio Pérez Luzardo, professor at the University of Las Palmas de Gran Canaria



Carlos Casabona

Los últimos estudios sobre cómo debe de ser una alimentación saludable hacen hincapié en la íntima y estrecha relación que tienen los ecosistemas planetarios y el medio ambiente en general con la manera de alimentarse. El pediatra y experto en nutrición infantil Carlos Casabona dará algunas claves en la charla que impartirá en FICMEC.

Carlos Casabona

Recent studies about how should a healthy diet look like highlight the direct and close relationship between planetary systems and environment in general with the way to eat. Pediatrician and children nutrition expert Carlos Casabona will provide us some tips during his talk here in FICMEC.



Ecocomedores de Canarias

¿En qué se basa la comida de un comedor escolar? FICMEC dará la posibilidad de conocer uno de los entes que gestionan los comedores escolares de Canarias. Ecocomedores de Canarias tendrá su espacio en FICMEC para informar del trabajo que se realiza a través de esta red que trabaja con productos ecológicos.

Surge en 2013-2014, como proyecto piloto desarrollado en un centro escolar de cada una de las Islas Canarias con el objetivo de ampliar su alcance en los años sucesivos. Actualmente, está consolidado como programa, continúa evolucionando y en proceso de crecimiento.

School eco-canteens

Which are the basis of a school canteen? FICMEC will provide the opportunity to meet a company that is managing Canary school canteens. Ecocomedores de Canarias will have its own space in FICMEC to inform about the actions they do through this net working with ecologic products.

It starts in 2013-2014 as a test project developed in a school from one of each island in order to increase its influence for the successive years. Nowadays, it is consolidated as programme, keeps on evolving and with its growth process.



EL ROCÍO

Emiliano Grieco / 79' / 2018 / Argentina

Sinopsis *Synopsis*

Sara vive con su hija Ailén en una zona rural de Entre Ríos. La niña comienza a enfermarse por las fumigaciones en los campos. Sara pelea por detenerlos, pero es inútil. La salud de su hija se agrava, y tiene que viajar de urgencia a Buenos Aires.

Sara discovers that agrochemicals sprayed by her neighbor for soy cultivation poisoned her daughter. The treatment compels them to travel to Buenos Aires.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Emiliano Grieco
GUIÓN / SCRIPT: Bárbara Sarasola Day
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Daniel Werner
SONIDO / SOUND: Nahuel Palenque
EDICIÓN / EDITION: Leandro Aste, Emiliano Grieco
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Alejandro Baltasar Torcasso
MÚSICA / MUSIC: Juan Nanio

El autor *The author*



82



POISONING PARADISE

Keely Shade Brosnan, Teresa Tico / 75' / 2018 / Estados Unidos

Sinopsis *Synopsis*

Viaje al mundo, supuestamente idílico, de los nativos hawaianos, cuyas comunidades están rodeadas de espacios en los cuales se experimenta el cultivo de maíz con pesticidas de ingeniería genética.

Journey to the seemingly idyllic world of Native Hawaiians, whose communities are surrounded by experimental test sites for genetically engineered seed corn and pesticides sprayed.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Keely Shade Brosnan, Teresa Tico
GUIÓN / SCRIPT: Keely Shade Brosnan, Teresa Tico
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Teresa Tico, Keely Shaye Brosnan
EDICIÓN / EDITION: Noah Sher, Danny Miller, Doug Blush, Daniel Lawrence
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Max Frauchiger, Mario Furloni, William Maheras, Mike May, Danny Miller, Bill Paris, Jenna Rosher, Troy Smith

El autor *The author*





MEMORIA MÁGICA



Memoria Mágica es un proyecto que nace en Garachico con el compromiso de conocer, compartir y difundir los recuerdos y la vida de los mayores del municipio en una de las etapas más cruciales y duras de su historia, los largos años de la posguerra, los años crudos, los años de la supervivencia, de los años de los alientos y las miradas puestas en el horizonte del futuro. El pretérito y los años de la amargura que, gracias a la imaginación y al arte del género documental, de la mano de David Baute, vuelven al presente como espejos de un tiempo que nunca ha de caer en el olvido: cartillas de racionamiento, miedos, opresiones, desolación, pesimismo...

Una iniciativa audiovisual y pedagógica del IES Lorenzo Dorta, que ha venido recogiendo testimonios y vivencias frescas, auténticas, sinceras, duras —no exentas de melancolía, nostalgia y añoranza— de una época donde se luchó con dolorosa y esforzada imaginación contra las necesidades y las miserias que se apoderaron de las islas, de todo un país que sufrió las convulsiones y desgarros de una guerra civil.

Un recorrido por la imaginación de nuestros abuelos y padres para extraer las lecciones de su espíritu de superación para sortear el círculo de fuego de la estrechez y las carencias de aquel tiempo de perturbación económica, social, política y cultural. Las estrategias de solidaridad y apoyo mutuo, los momentos de alegría y espíritu festivo, las improvisaciones, remiendos y apaños, las infinitas ocurrencias para salir adelante de trabajadoras y trabajadores del empaquetado de plátanos, de pescadores, gangocheras, pescaderas, curanderas, cabreros, peones y vecinos, en general.

Un tiempo en el que no se formulaban conceptos como recuperación, renovación y reciclaje, pero que estaban a la orden del día de aquella generación heroica que hizo la guerra del silencio contra el enemigo más pertinaz, el hambre, las privaciones y las necesidades. Una generación que se sacrificó para sacar adelante a sus hijos y para que fueran “algo en la vida”. Un reto, una aspiración, muchas veces no pronunciado, pero sí profundamente arraigada en el alma de los protagonistas de estos relatos documentales de nuestra Memoria Mágica.

Cirilo Leal
escritor y periodista.

Memoria Mágica (Magical Memory) is a project born in Garachico with the commitment to know, share and broadcast the memories and lives of the municipality's elderlies in one of the most crucial and hard period of their history, the long years of the postwar, harsh years, years of survival, years of breaths and looks put on the future skyline. The past and the years of bitterness, which thanks to the imagination and art of the documentary genre, with the help of David Baute, back to the present as mirrors of a time that never must be forgotten: ration passbooks, fears, oppression, desolation, pessimism...

An audiovisual and educational initiative of IES Lorenzo Dorta, which has been collecting testimonies and fresh, authentic, sincere and hard experiences, not exempt of melancholy, nostalgia and wistfully, of a time when it struggled with painful and courageous imagination against the needs and miseries that seized the islands, of a whole country which suffered the convulsions and tears of a civil war.

A journey through the imagination of our grandparents and parents to draw lessons from their spirit of excellence to overcome the circle of fire of the narrowness and lack from that time of economic, social, political and cultural disruption. The strategies of solidarity and mutual support, moments of joy and festive spirit, improvisations, patches and arrangements, the infinite occurrences to carry on from workers of bananas packaging, fishers, retailers, fishmongers, healers, goatherds, laborers and neighbors in general.

A time when concepts such as recovery, renewal and recycling were not formulated, but on the agenda of that heroic generation that made the silent war against the most persistent enemy, hunger, deprivation and needs. A generation which sacrificed itself to bring up their children and they could be “someone in life.” A challenge, an aspiration, unspoken, but deeply rooted in the soul of these films stories' protagonists about our magical memory.

Cirilo Leal
writer and journalist

ECO_CREA

Dirección General de Formación Profesional del Gobierno de Canarias /
Escuelas de Arte de Canarias, Consejería de Educación del Gobierno de Canarias



El Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias (FICMEC) y las Escuelas de Arte de Canarias junto con la Consejería de Educación del Gobierno de Canarias, organizan los premios ECO_CREA.

La importancia que en las últimas dos décadas ha cobrado la educación ambiental está acreditada por la inclusión preferente de este tipo de contenidos en las principales directivas europeas en materia de educación. Parece claro que hay una intención real, y no desdeñable, de que en materia de ecología y medioambiente el mundo de la educación y el arte, puedan mantener un discurso más avanzado y efectivo que todo lo realizado.

Quienes hacemos FICMEC creemos que en materia medioambiental no cabe ningún tipo de renuncias o de retrasos: por eso, el premio ECO_CREA posee toda la ambición, y aspira a convertirse en un referente en lo que tiene que ver con la urgencia de una concienciación ambiental realmente comprometida con las necesidades del planeta en el presente, desde la educación y las artes.

The International Environmental Film Festival of the Canary Islands (FICMEC) and the Canarian Art School along with the Education Ministry of the Canary Islands Government, organize the ECO_CREA prizes.

The importance of environmental education in the last two decades is accredited by the preferential incorporation of this kind of content in the main educational European directives. It seems clearly there is a real intention and not negligible, that in terms of ecology and environment, the world of education and art will be able to maintain a more advanced and effective speech like ever before.

From FICMEC organization we believe that it cannot be any waivers or delays: therefore, the ECO_CREA prize has all the ambition, and aspires to become a leader in what has to do with the urgency of a environmental awareness truly committed with the present planet needs, from education and arts.

NATURAL-MENTE



El arte de captar los momentos es hoy en día un acto cotidiano. La tecnología nos ha acostumbrado a fotografiarlo absolutamente todo para más tarde mostrarlo al mundo en el escaparate de las redes sociales.

Huyendo de esto, FICMEC ha propuesto a más de una decena de fotógrafos hacerlo todo de un modo más natural. El medio y la fotografía siempre han tenido una relación idílica y romántica que hay que mantener. De este modo, NATURAL-MENTE cumple con las expectativas de esos amantes de este binomio, de estos dos miembros de una pareja que se convierte en eternidad.

El sonido de una cámara de fotos será insustituible ante el pulsar de la pantalla de un móvil. Respirar naturaleza, esperar justo el momento en el que el ave da de comer a sus polluelos o simplemente esperar que amanezca nunca pasará desapercibido a los ojos del espectador.

The art of capturing moments is nowadays something normal. Technology has provided us facilities to immortalize absolutely everything in order to show it to the entire world through social networks.

Running away from this, FICMEC has proposed a more natural way for photographers to do their jobs. Environment and photography have always been idyllically and romantically linked. Therefore, NATURAL-MENTE overcomes this binomial lovers' expectation, two members of a couple turned into eternity.

The sound that a camera makes when taking a photo cannot be substituted by the touch of a mobile screen. To breathe nature, to wait for the precise moment when the bird feeds its chicks or just to wait till sunrise will never go unnoticed in front of spectator eyes.

ECOFILMS



FICMEC mira siempre al futuro. A través de los ojos de los jóvenes y sus cámaras se puede ver más allá del tiempo presente. Porque ellos serán los que deleiten al público, también del futuro, con sus productos audiovisuales que no son más que sus ideas convertidas en piezas audiovisuales.

FICMEC siempre quiere romper fronteras. Canarias ha sido siempre su localización pero a través del cine ha viajado a territorios muy lejanos y sitios que se antojan diferentes por los caprichos de la naturaleza. Directores de todo el mundo participan con sus películas dentro de FICMEC. Y se pretende que esa participación también se alongue al terreno de la formación. Por eso, este año se ha extendido en este sentido.

ECOFILMS es un concurso de cortometrajes de temática medioambiental destinado en exclusiva a alumnado de Imagen y Sonido del territorio regional, invitándose los centros de la comunidad autónoma. El Océano Atlántico será el nexo de unión para que todo el alumnado canario audiovisual participe dentro de FICMEC y se conozca el potencial audiovisual a nivel medioambiental: será una vara de medir la conciencia y el grado de implicación con el medio ambiente de los estudiantes de audiovisual de Canarias.

La inspiración de crecer estará siempre presente en FICMEC intentando que el Atlántico sea también un puente para llegar hasta el territorio nacional en próximas ediciones.

FICMEC has always looked forward. Through young eyes and their cameras we can see beyond present, because they will delight the audience, also the future, with their audio-visual products which are basically their ideas turned into cinematographic works.

FICMEC wants always to break borders, though it has been always established in the Canary Islands, it has travelled to faraway areas and very different places designed by whim of nature. Directors from all over the world collaborate with FICMEC contributing their films. In addition, we want to use FICMEC as an educative tool as well, so this year we have organized our festival following this objective.

ECOFILMS is a short film contest about environmental issues exclusively designed for sound-image students from the regional area, including schools from the different islands. Atlantic Ocean will be the connecting link, all students will participate in FICMEC and their audio-visual skills on environmental issues will be discovered and trained; it will be a perfect tool to measure the students' consciousness and environmental awareness.

Growth is FICMEC's main inspiration, hoping that the Atlantic Ocean could be in next editions a bridge between the islands and the national territory.



TALLER DE CINE MEDIOAMBIENTAL



Taller formativo realizado por prestigiosos profesionales en Audiovisual Medioambiental, en el que se trabajará los diversos aspectos a tener en cuenta en el proceso de producción, realización y distribución de cine de naturaleza. Los profesionales invitados transmitirán su amplia experiencia, dialogarán con los talleristas y analizarán sus películas de cine medioambiental presentes en el festival.

It is an educative workshop carried out by prestigious professionals on environmental audio-visual issues. During this activity they will discuss the different aspects involved in environmental cinema production and distribution. Invited professionals will share their experience, having conversations with assistants and analysing their environmental films.

PONENTES



Javier Angulo

En 1995 fundó la revista mensual de información cinematográfica CINEMANÍA, con una tirada superior a los 60.000 ejemplares, de la que fue director durante 11 años. En 2008 fue nombrado director de la Semana Internacional de Cine de Valladolid (SEMINCI), puesto que ocupa en la actualidad.

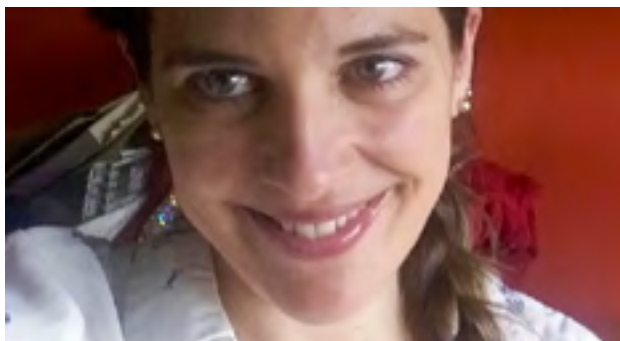
He founded the monthly cinematographic publication CINEMANIA in 1995, which had a circulation of more than 60,000. He was its chief editor for 11 years. In 2008 he became director of Valladolid International Film Festival (SEMINCI), he leads the festival till now.



Macu Machín

Macu Machín estudió cine en Madrid, guió en la EICTV de Cuba y realizó un master de cine documental en la Universidad del Cine de Buenos Aires. Ha trabajado como guionista/ realizadora de documentales en Barcelona, Argentina y Canarias para productoras como MEDIAPRO, GeoPlaneta y MediaReport.

Macu Machín filmmaker and scriptwriter who studied in Madrid and also in Cuba's International Film and Tv School (EICTV). She has a master degree in Documentary Filmmaking from Buenos Aires' Film University. She has worked as scriptwriter/ developer in Barcelona, Argentina and the Canary Islands for production companies such as MEDIAPRO, GeoPlaneta and MediaReport.



Nayra Sanz

Nayra Sanz Fuentes se licenció en Filología Hispánica. Realiza parte de su doctorado en Berlín y después hace un Máster de Dirección de Cine en Nueva York. Es la directora de cinco cortos y su primer largometraje es *Tan Antiguo como el Mundo*.

Nayra Sanz Fuentes has a degree in Spanish Philology. She carried out part of her PhD studies in Berlin, after that, she got a master degree in Film Directing in New York. Has directed five short films and this is her first feature film: Tan Antiguo como el Mundo (As old as the Earth).

FOTOGRAFÍA MEDIOAMBIENTAL



La naturaleza y la fotografía siempre han estado ligados. Plasmar y dejar constancia del estado natural de los paisajes, de rituales de cortejo en diferentes especies o simplemente dejar rastro de la belleza que supone el entorno ha sido una de las labores más importantes a lo largo de la historia. Antes que el terreno audiovisual, surgió la fotografía y, precisamente, la de naturaleza ha sido una de las más cotizadas, que reportan más experiencias vitales y que han permitido conocer a todo el público cómo de extremo, bello y complejo es el planeta Tierra.

La fotografía puede convertirse en un medio extraordinario para comunicarnos con los demás. A través de nuestras imágenes podemos expresar gran cantidad de cosas, desde transmitir una sensación de lugar, una situación o una idea o concepto determinado hasta revelar nuestras emociones o sentimientos más profundos.

Pero para que nuestro mensaje resulte claro, debemos conocer cómo funciona el lenguaje fotográfico y, para ello, puede ser muy útil aprender ciertas reglas que, una vez interiorizadas, nos permitan construir nuestro propio discurso.

Nature and photography have always been connected. Recording landscapes' natural state, courting rituals of different species or simply evidences of environment's beauty are some of their most important functions. Photography appeared before audio-visual arts, and natural spaces have always been the most photographed. Nature offers more vital experiences and allows to know the whole audience, as well as our beauty, extreme and complex world.

Photography could become an extraordinary tool to communicate with others. Through images, we can express a huge variety of things, from sharing a place sensation, a context, an idea or a certain concept; to showing up our emotions and deepest feelings.

However, to make our message clear, we should know how photography language works and, for that purpose, it is very useful to learn some rules which, after being assimilated, could allow us to build our own speech.



Isabel Díez

Natural del País Vasco, Isabel Díez es una fotógrafa de naturaleza especializada en el paisaje y sus abstracciones, e investigadora en ecología marina. Desde su infancia, Isabel ha mantenido una relación dual con la naturaleza: una racional que surge de su curiosidad acerca de cómo funciona la vida, y otra espiritual que surge de las revelaciones internas que experimenta estando en la naturaleza. Los lados artístico y analítico de su personalidad han florecido en simbiosis para dar un cuerpo de trabajo que representa el mundo natural a través de imágenes líricas y sugerentes. Más allá de documentar la naturaleza, su interés se centra en mostrar escenas naturales bajo una perspectiva estética y artística. Su obra ha sido expuesta en numerosas ciudades de España y ha participado en varias exposiciones en otros países.

Isabel Díez

Isabel Díez was born in the Basque Country, she works as nature photographer specialized in landscapes and its abstractions, she is also marine ecology researcher. Since she was a child, Isabel has maintained a dual relationship with nature: one rational, related to her curiosity about how life works; and other one more spiritual connected to the internal discoveries that she encounters when she is in natural spaces. The artistic and analytical features of her personality have grown together to give rise to a work that represents the natural world through lyric and evocative images. Beyond documenting nature, she focusses on showing natural sceneries under an aesthetic and artistic perspective. Her works have been exhibited in numerous Spanish cities but also abroad.

ECOCINE EXPRÉS



Desde que FICMEC estableció su nueva sede en Garachico la organización del festival inició un proceso a partir del cual el espacio de este municipio Canario se iba a convertir en un plató de rodaje durante los días del festival. Esta idea, que participa de las capacidades del audiovisual para la generación de proyección simbólica del territorio, de las necesidades de desarrollo de un discurso medioambiental que vaya desde lo local hacia lo universal y de la función pedagógica que se establece entre los alumnos de imagen y sonido de la isla de Tenerife y los directores profesionales invitados cada año convierte Ecocine en una de las prácticas cinematográficas más rentables y anheladas de nuestro festival. En nuestra última edición, el director de cine, Yusuf Razzaque fue el encargado de supervisar Ecocine Expres. En 2017, el cineasta madrileño Miguel Ángel Rolland trabajó un tema de actualidad en la comarca: la depuración de las aguas residuales. De este modo, el alumnado se acercó de lleno al género y pudieron comprobar la preocupación de diferentes actores de la sociedad sobre un mismo tema. Otto Roca coordinó en 2016 una pieza de sensaciones a la orilla del mar, donde la imagen y el sonido se funden para acompañarnos por un atardecer encantado. Fernando Vilchez trabajó una pieza muy significativa en 2015: un recorrido desde Arenas Negras hasta la costa que hacía una simbología con la erupción acaecida en Garachico en 1706. En 2014 el tema abordado por los directores especializados en el mundo submarino Francisco y Armando del Rosario fue el de los fondos cercanos a Garachico, mientras que en 2013 Pedro Felipe Acosta, realizador invitado, trabajó una pieza conservacionista sobre el monumento natural de El Roque.

En la edición de 2019, la cineasta canaria Nayra Sanz será la encargada de coordinar Ecocine Expres.

Since FICMEC first established in Garachico, this town turned into a flimnig set during the festival's celebration. This idea, that shares audiovisual capacities with the generation of symbolic projection of the territory, with the need for an environmental speech that goes from local to universal contexts and the pedagogical function established every year between sound-image students from Tenerife and the invited professional directors that makes Ecocine one of the most profitable and wanted cinematographic activities of our festival. For our last edition, film director Yusuf Razzaque was in charge of supervising EcocineExpress. In 2017, the filmmaker from Madrid Miguel Ángel Rolland, worked on a topic affecting the region at that moment: sewage treatment. Through this perspective, students could approach the genre and could also feel the worries of different groups about this problem. Otto Roca oversaw the coordination of a piece of seaside sensations in 2016, where image and sound mixed together to make us travel along a magic afternoon. Fernando Vilchez worked on a very significant piece in 2015: a tour from Arenas Negras to the seaside, which represented Garachico's volcanic eruption in 1706. In 2014 the two specialized directors Francisco and Armando del Rosario worked on sea bottoms near to Garachico, while in 2013 Pedro Felipe Acosta, invited producer, worked on a conservationist piece representing El Roque natural monument.

In 2019, Nayra Sanz will supervise Ecocine Expres.



Nayra Sanz Fuentes

Directora, guionista, montadora y productora - es licenciada en Filología Hispánica y se especializó en literatura contemporánea. Realizó parte de su tesis doctoral en la Universidad Humboldt de Berlín gracias a una beca alemana de la DAAD. Su estudio analiza el cuerpo nacionalsocialista a través de la obra de la cineasta Leni Riefenstahl. Con este trabajo recibió otra beca para estudiar un Master de Dirección de Cine en Nueva York, donde residió dos años y comenzó a trabajar en producciones cinematográficas.

A su vuelta a España, creó la productora Rinoceronte Films S.L. enfocada en la autoproducción de trabajos cinematográficos y en desarrollar proyectos de corte cultural. En la actualidad su filmografía cuenta con seis cortometrajes de ficción y no ficción que han obtenido diversos premios y, en su conjunto, han participado en más de 200 festivales, tanto nacionales como internacionales. Su primer largometraje, *Tan Antiguo como el Mundo* (2012), ganó el "Premio Precolombino de Oro" en el 29º Festival Inter. de cine de Bogotá y ha participado en múltiples festivales, al igual que se ha proyectado en varios centros culturales y universidades. También ha sido la Directora de Producción y Montadora del largometraje documental *Edificio España* y Coproductora y coguionista de *La ciudad oculta*, dirigidas ambas por Víctor Moreno, nominado al Goya en 2015. También ha sido programadora del *CicloDocma* (Matadero, Madrid) y colabora como profesora en el *Master de Cine Documental* de la Escuela de Artes Visuales LENS, de Madrid.

FILMOGRAFÍA

- *En esas tierras (In those lands)*, 12 min, 2018
- *Sub Terrae*, 7 min, 2017
- *Un día cualquiera (Yet another day)*, 29 min, 2014
- *Tan Antiguo como el Mundo (As Old as the World)*, 87 min, 2012
- *Things in Common*, 15 min, 2011
- *Encounter*, 14 min, 2010
- *Anniversary*, 9 min, 2009

Nayra Sanz Fuentes

Director, screenwriter, producer and producer - has a degree in Hispanic Philology and specialized her studies in contemporary literature. She did part of her doctoral thesis at the Humboldt University in Berlin thanks to a German scholarship from the DAAD. Her study analyses the National Socialist body through the work of the filmmaker Leni Riefenstahl. With this work she received another scholarship to study a Master of Film Direction in New York, where she resided two years and began to work in cinematographic productions.

On her return to Spain, she created the production company Rinoceronte Films focused on the self-production of cinematographic works and in the development of cultural projects. At present, her filmography has six short films of fiction and non fiction that have won several awards and, as a whole, have participated in more than 200 national and international film festivals. Her first feature film, As Old as the World (2012), won the "Pre-Columbian Gold Award" at the 29th International Film Festival of Bogota and has participated in multiple film festivals. As well, it has been projected in several cultural centres and universities. She has also been the Director of Production and Editor of the documentary feature Edificio España and the Coproducer and cowriter of The hidden city, both directed by Víctor Moreno, nominated to the Goya Awards in 2015. She has also been a programmer at CicloDocma (Matadero, Madrid) and teaches in the Master of Documentary Film at the LENS School of Visual Arts in Madrid.

FILMOGRAPHY

- *En esas tierras (In those lands)*, 12 min, 2018
- *Sub Terrae*, 7 min, 2017
- *Un día cualquiera (Yet another day)*, 29 min, 2014
- *Tan Antiguo como el Mundo (As Old as the World)*, 87 min, 2012
- *Things in Common*, 15 min, 2011
- *Encounter*, 14 min, 2010
- *Anniversary*, 9 min, 2009

RODAJES AUDIOVISUALES SOSTENIBLES



96

Cuando se habla de sostenibilidad se hace referencia a la armonía entre tres elementos básicos: el crecimiento económico, la inclusión social y la protección del medio ambiente. En 2015 los líderes mundiales adoptaron un conjunto de 17 objetivos globales que conforman una agenda de desarrollo sostenible para erradicar la pobreza, proteger el planeta y asegurar la prosperidad. Cada objetivo tiene metas específicas que deben alcanzarse en los próximos 15 años y los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado deben contribuir.

¿Por qué contribuir al desarrollo sostenible desde el sector audiovisual? ¿Cómo limitar el impacto ambiental de las producciones en Tenerife? ¿Qué beneficios supone ser una producción sostenible? Esta propuesta formativa pretende dar respuestas a esas y otras muchas preguntas a la vez que facilitar herramientas que permitan a los profesionales del sector audiovisual implementar estrategias de sostenibilidad en todo el ciclo del proyecto audiovisual.

Yanira Cáceres Arocha

Licenciada en Ciencias Ambientales, cuenta con un máster en Espacios Naturales Protegidos y lleva una década ejerciendo como consultora ambiental en procesos de evaluación ambiental, educación y sostenibilidad. En los últimos cinco años ha trabajado como técnico y asesora ambiental en diferentes producciones audiovisuales tales como *Éxodus: Gods and Kings*, *Mine*, *Allied* o *Han Solo*.

When we talk about sustainability, we refer to the harmony between three basic elements: economic growth, social inclusion and environment protection. In 2015, world leaders engaged with 17 global goals building up a sustainable development agenda to eradicate poverty, to protect the planet and to ensure prosperity. Each goal includes specific targets to be achieved within the next 15 years; of course, governs, civil society and private sector should contribute. Why is it useful to contribute to sustainable development through audio-visual sector? How can we control the environmental impact of productions here in Tenerife? Which are the benefits of sustainable production?

This initiative wants to answer all these questions and others as well as provide tools to allow professionals of the audio-visual sector to implement sustainability strategies during the whole audio-visual project cycle.

Yanira Cáceres Arocha

Yanira Cáceres Arocha has an Environmental Science degree and a master's degree in Protected Natural Areas and; she has been working as environmental advisory for environmental assessment procedures, in education and sustainability. For the last five years she has worked as an environmental technician an advisory within different audiovisual productions such as *Exodus: Gods and Kings*, *Mine*, *Allied* or *Han Solo*.



Feria medioambiental



FERIA DE PRODUCTOS ECOLÓGICOS



100

A finales de la II Guerra Mundial los países occidentales inician el proceso de recuperación socioeconómica al amparo de políticas expansionistas entre las que se incluyen muchas de las medidas que permitieron el desarrollo del estado del bienestar. Una de aquellas acciones tuvo carácter de solicitud: se pidió al sector primario que intensificase sus sistemas de producción y que aplicara criterios industriales a la agricultura y a la ganadería. La máxima era la siguiente: la mayor cantidad de alimentos al precio más barato posible. Apareció el concepto de agricultura intensiva, la aplicación de agentes químicos para favorecer el crecimiento, el uso indiscriminado de abonos y pesticidas, la selección de semillas y de razas, la modificación genética...

El éxito reciente de la agricultura ecológica, de la agricultura que vuelve a los orígenes de la diversidad y de la coherencia, es mucho más que una moda. Es, otra vez, la base estructural de un cambio de modelo. La prueba de que otra alimentación, más justa, más sana, más sostenible es, no sólo posible, sino recomendable y necesaria. FICMEC continúa organizando la *Feria de productos ecológicos*, en la confianza de que ese cambio deseado y necesario es posible.

At the end of the 2nd World War western countries began the process of socio-economic recovery under expansionist policies which include many of the measures that allowed the development of the welfare state. One of those actions was by request: it was ordered to primary sector to intensify their production systems and applying industrial criteria to agriculture and stockbreeding. The core idea was: as much food as cheaply as possible. It was created the concept of intensive agriculture, the application of chemicals to promote growth, indiscriminate use of fertilizers and pesticides, seeds and breeds selection, genetic modification...

The recent success of organic farming, agriculture that returns to the origins of diversity and coherence, it's much more than a fashion. It is, again, the structural basis of a model change. Proof that another food, fairer, healthier, more sustainable, is not only possible but advisable and necessary. FICMEC continues organizing the Organic products Fair in the confidence that a desired and necessary change is possible.

FERIA DE SOSTENIBILIDAD



Eficiencia energética

Una norma es *mala* decía Kant, cuando no puede hacerse universal sin generar mayores males de los que viene a proteger. Xavier Rubert de Ventós utiliza esa máxima epistemológica para explicar las incoherencias del desarrollismo en un mundo en el que «unos no pueden respetar su entorno para comer hoy y a los otros no les importa respetarlo con tal de mantener su tasa de beneficios hasta pasado mañana». Frente a las teorías que sostienen que el único modo de solucionar los problemas de la desigualdad social del planeta consistiría en que toda la ciudadanía adoptara un modelo cuya generalización no haría sino provocar un colapso global se ha levantado, en los últimos años, la idea de la sostenibilidad. Un mundo sostenible no es otro que aquel que es capaz de equilibrar sus impactos y de integrarse con ello en los esquemas amplios del sistema medioambiental. Se trata, por definición, de un movimiento que parece más sencillo aplicarse en el espacio individual que en el colectivo: parece más alcanzable como reto ser un ciudadano sostenible, o una familia sostenible, o incluso una comunidad sostenible, que una megalópolis sostenible, un país sostenible o una multinacional sostenible. Por eso en FICMEC nos parece tan interesante y tan valiente que determinadas empresas, que determinados agentes económicos y que determinadas multinacionales den pasos certeros con una orientación y una vocación claras hacia la sostenibilidad. Se trata, sin duda, de un territorio nuevo, en el que sólo se puede ser pionero y en el que se deben asumir los retos de la experimentación y de la conquista. La *Feria de la Sostenibilidad* pretende mostrar alguna de esas tentativas. Alguno de esos movimientos que quizá conduzcan hacia cambios significativos.

Energy efficiency

Kant said that a rule is poor when cannot be universal without generating greater evils of which comes to protect. Xavier Rubert de Ventós used that epistemological motto to explain the inconsistencies of developmentalism in a world in which “some cannot respect their environment to eat today and the others don’t matter to respect it as long as to maintain their profit rate until after tomorrow”. Faced with theories that argue that the only way to solve the problems of world’s social inequality would be for all citizens adopt a model whose generalization would only lead to a global collapse, in recent years it has risen the idea of sustainability. A sustainable world is one that is able to balance their impacts and thereby integrate in the broad structure of the environmental system. It is by definition a movement that seems easier to apply in individual space than in collective: it seems more attainable as a challenge to be a sustainable citizen, or a sustainable family, or even a sustainable community, than a sustainable megacities, a sustainable country or a sustainable multinational. That’s why in FICMEC it seems us so interesting and so brave that certain companies, certain traders and certain multinationals give way to sustainability with accurate guidance and clear vocation. This is certainly a new territory, where only can be a pioneer and where challenges of experimentation and conquest must be accepted. The Sustainability Fair aims to show some of these attempts. Some of these movements may lead to significant changes.

FERIA DE LA MODA



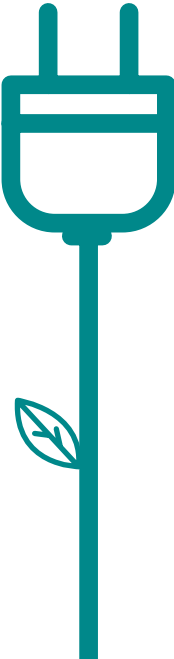
Otro tipo de consumo también es posible en las prendas de vestir. El reciclaje y la reutilización son conceptos aplicables a muchos sectores industriales y la ropa, un elemento que se ha convertido en la diana y víctima de las tendencias, no iba a ser menos. La manera en que una persona se viste, qué tipo de ropa usa y cómo la lleva dice mucho. La sociedad es esclava de las grandes industrias que producen ropa de baja calidad, con precios relativamente altos y mano de obra barata. Por eso, usar ropa sostenible, que usa materiales de calidad, hechos a mano, sin un sinnúmero de copias y que respetan el medio ambiente es posible.

Alrededor de este modo de vestirse hay una industria única. La creatividad y la solidez de las ideas ganan presencia en la moda sostenible y es garantía de calidad. Sin duda, esta parcela tiene un peso importante que casa con otras parcelas de la vida, de igual modo, sostenibles.

We can also make a responsible use of clothes. We apply recycling and reusing technics to many industries and including clothing, an element that seems to be right in fashion's spotlight. We can know a lot about a person looking at how it dresses or its type of clothes. Society is controlled by big industries that produce low quality garments, at pretty high prices and cheap labour. For that reason, the use of sustainable, original and eco-friendly clothes, handmade from high quality materials seems to be a good option.

This is a different and unique industry. Creativity and powerful ideas are becoming sustainable fashion's principles, which means a quality guarantee. Without any doubt, we can combine this important perspective with other ecological technics in different contexts of our lives.

Exposiciones



CÉSAR MANRIQUE, CIEN AÑOS DE VIDA

Espacio de Arte - La Casa de Piedra



César Manrique, cien años de vida “Yo soy un contemporáneo del futuro” (1970)

Entre el 24 de abril de 2019 y el 24 de abril de 2020, la Fundación César Manrique (FCM) conmemora el centenario del nacimiento de su fundador con la celebración de un amplio programa de actividades desarrollado bajo el lema El desafío inmediato del presente: una humanidad contemporánea del futuro.

Se recuerda así a un pionero de la cultura universal en el campo de las relaciones entre arte y naturaleza y en la sostenibilidad ambiental y territorial. Un creador singular que practicó la integración de las artes en grandes espacios naturales. Una gran conciencia crítica y propositiva que convirtió una isla, Lanzarote, en una obra de arte.

César Manrique's centenary 'I am the future's contemporary' (1970)

Between April 24th 2019 and April 24th 2020, César Manrique Foundation (FCM) celebrates the centenary of the artist's birth, also his founder, with the offer of a wide activity program designed under the motto 'The immediate challenge of the present: a future contemporary humanity'.

Like this, we remember a pioneer of universal culture related to the bond between nature and art also environmental and territory sustainability. A unique creator that applied the integration of arts to big natural spaces. A relevant critical and proactive awareness, which turned an island, Lanzarote, into a piece of art.

IMÁGENES SIN DERECHOS

Glorieta de San Francisco



En septiembre de 2015, 193 estados aprobaron en una cumbre de Naciones Unidas 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), que constituyen la nueva agenda del desarrollo hasta el año 2030 cuyos objetivos son poner fin a la pobreza, combatir la desigualdad y frenar el cambio climático.

Cruz Roja tiene en marcha la Campaña de sensibilización *Imágenes sin Derechos* relacionada con los Objetivos de Desarrollo Sostenibles (ODS). La campaña se construye en torno a 17 fotografías cedidas por fotógrafos reconocidos que muestran 17 situaciones diferentes que visibilizan los problemas que dan sentido a los ODS. A partir de las imágenes, el objetivo de la Campaña es difundir los ODS con un enfoque de Derechos Humanos, dar a conocer la labor que realiza Cruz Roja para su cumplimiento y ofrecer a entidades y ciudadanía buenas prácticas cotidianas y posibilidades para contribuir en su cumplimiento.

September 2015, 17 Sustainable Development Goals (SDGs) were approved by 193 Countries during the UN Summit, establishing the new development agenda till 2030, aimed to eradicate poverty, fight against inequality and stop the climate change.

*Cruz Roja has begun the campaign *Imágenes sin Derechos* (Images without rights) to sensitize people, connected to the Sustainable Development Goals (SDGs). The project was built around 17 photographs provided by recognized professionals showing 17 different situations which represent the problems gathered by the SDGs. This campaign wants to transmit the SDGs from these images with a Human Rights perspective, also the role of Cruz Roja in these actions and offer institutions and citizens good habits to contribute on the accomplishment of SDGs.*

NATURAL-MENTE



Durante un año FICMEC ha invitado a diversos fotógrafos nacionales de naturaleza, a compartir en nuestras redes sociales una fotografía del medio que nos rodea, de la grandeza de lo natural, de lo anecdótico en ella. Estas fotografías son expuestas en el marco del Festival de Cine Medioambiental de Canarias para el disfrute, el goce y la contemplación, por lo que desde FICMEC queremos agradecer la amabilidad con la que estos fotógrafos nos regalan sus creaciones.

FICMEC has been inviting during this last year Spanish authors of natural photography to share through our social networks pictures of the surrounding environment, the greatness of nature, the curious elements behind it. The public will enjoy and admire these pictures shown during the international environmental film festival of the Canary Islands (FICMEC), so we want to thank photographers' generosity since they offer us their creations.

LAURISILVA, PRISIONERA DEL ALISIO



Laurisilva, prisionera del alisio

Los gélidos rigores de hace miles de años hicieron que un bosque húmedo, del tiempo de los dinosaurios, buscara refugio en varios ramilletes de islas atlánticas. Hoy, como entonces, es una selva que sobrevive gracias al rocío que brinda el alisio, el que pulveriza hojas y troncos centenarios cubiertos de musgos para formar lágrimas que riegan la tierra. Hablamos de la laurisilva, un vergel envuelto con niebla en el que la evolución ha regalado un raudal de formas de vida sin apenas parangón.

A través de la visión personal del autor, esta obra pretende mostrar lo que acaece dentro de estas selvas canarias, franquear con imágenes ese almacén vegetal rebosante de vida, en definitiva, dar a conocer un rico legado con el fin de preservarlo para generaciones venideras.

José Juan Hernández

Como fotógrafo profesional especializado en fotografía de naturaleza, mis conocimientos sobre el medio natural de las islas Canarias unido a una metodología adecuada para cada situación y a muchos años de experiencia, me han ayudado a la hora de captar momentos únicos en el comportamiento de muchas especies. Mis trabajos han sido publicados en más de un centenar de ocasiones en diferentes medios, entre los que destacan revistas como National Geographic y Geo, libros como La Naturaleza de España y Fauna Canaria, o la prestigiosa enciclopedia Handbook of the Birds of the World.

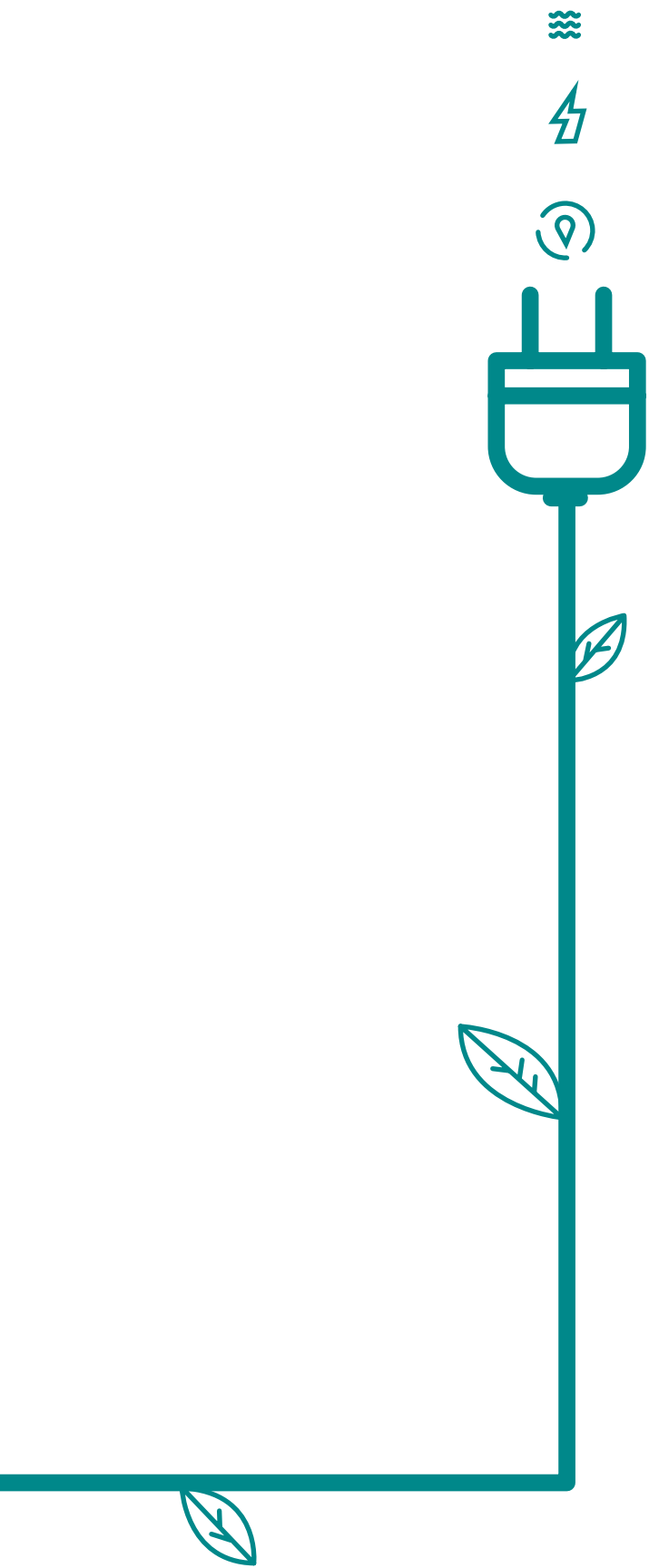
Laurisilva, alisio's captive

Old depths long time ago made a moist forest, coming from the Age of Dinosaurs, branch into several groups of Atlantic Islands in pursuit of shelter. Today, as before, it is a forest which survives thanks to the Alisio's drizzle, reaching ancient leaves and trunks covered by moss turning water into tears that bath the land. We talk about laurisilva, an orchard surrounded by mist in which evolution has brought an incomparable torrent full of life forms.

Through the author's personal perspective, this work aims at showing what happens within these Canarian forests, to grant with images that plant frame full of life, in short, to reveal a valuable heritage in order to protect and maintain it for future generations.

José Juan Hernández

As a professional photographer specializing in nature photography, my knowledge of the natural environment of the Canary Islands coupled with an appropriate methodology for each situation and many years of experience, have helped me to capture unique moments in the behavior of many species. My works have been published more than a hundred times in different media, among which stand out magazines such as National Geographic and Geo, books such as Nature of Spain and Canary Fauna, or the prestigious Handbook of the Birds of the World encyclopedia.



Reciclaje artístico

UNIVERSIDAD EUROPEA

Alumnado Escuela de Arquitectura



Los estudiantes de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Europea de Canarias participan en el festival con una propuesta de arquitectura efímera diseñada y construida con materiales reciclados. El proyecto se materializa en cuatro intervenciones puntuales en lugares emblemáticos del paseo marítimo de Garachico, que se transformarán con el doble objetivo de dar visibilidad al festival y concienciar a la ciudadanía del impacto de la acción del hombre en el medio ambiente. ¿Acaso es posible envolver el Castillo de San Miguel con las bolsas que utilizamos a diario en el supermercado?

Students from Escuela de Arquitectura of Universidad Europea de Canarias will participate in this edition with an ephemeral architecture project designed and built using recycled materials. The project is divided in four interventions located in symbolic places of the Garachico's seafront promenade, which will transform in order to promote the festival and sensitize people about the impact of human action on environment. It is possible to cover San Miguel castle with common supermarket plastic bags, isn't it?

ARTE EFÍMERO

Luigi Stinga



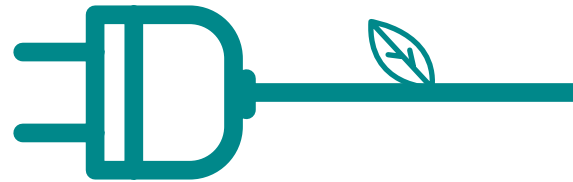
Realizó estudios medios en el Instituto de Arte de Roma para posteriormente adquirir la licenciatura en la especialidad de Escenografía en la facultad de Bellas Artes de Roma. Gracias al programa de intercambio Erasmus llegó a Tenerife donde decidió instalarse y en la actualidad se dedica a la pintura, la escultura y la decoración.

Con la especialización académica en Roma y experiencias en teatro y televisión, diseña y dirige un equipo para instalaciones de espacios efímeros donde el único límite es la fantasía. Deleita al espectador con todo tipo de esculturas en madera que luego arden en fuego. En esta ocasión la escultura de Stinga en FICMEC está íntimamente relacionada con la temática del festival.

He studied at Rome's art institute, later earning a degree in scenography from University of Rome. While his Erasmus stay in Tenerife he decided to establish and works now with painting, sculpture and decoration.

Thanks to his academic background and experience in theatre and television, he designs and leads a team who creates ephemeral spaces where imagination is the only boundary. He delights spectators with a huge variety of wooden sculptures which at the end of creation are set on fire. In this occasion, Stinga's sculpture for FICMEC is closely related to the festival's motto.

Música y artes escénicas



FICMEC BAILABLE



Divino desierto

*Sentados. Un horizonte inerte y sediento en apariencia.
Un espacio en silencio, vacío, sin trazar.
Es el viento quien dirige y borra nuestros pasos.
Nos unimos. La luna abraza un cielo sin final.
Las raíces crecen sin permiso y escuchamos el susurro de su
lento avanzar.
El mar llega a nuestra piel y el recuerdo del agua nos enseña el
origen de los sentidos.*

Idea original y coreografía: Acerina H. Toledo, Roberto Torres y Juan Cabrera
Dirección: Roberto Torres y Acerina H. Toledo
Intérpretes: Juan Cabrera y Acerina H. Toledo
Asistente coreográfico: Paloma Hurtado
Música original: Samuel Aguilar
Diseño de vestuario: Yaiza Pinillos
Diseño de iluminación: Shelma Zebensuí
Producción: Acerina H. Toledo
Asistente producción: Iñigo Labarga
Imagen y fotografía: David GP

Divine desert

*Seated down. An inert and apparently thirsty horizon.
A soundless, empty, blurred space.
Wind leading and erasing our footsteps.
We join together. The moon embraces an endless sky.
Roots grow up no asking for permission and we hear the whis-
per of their slow spreading.
The sea reaches our skin and water's memories show us the
origin of senses.*

*Original idea and choreography: Acerina H. Toledo, Roberto Torres
and Juan Cabrera
Direction: Roberto Torres and Acerina H. Toledo
Interpreters: Juan Cabrera and Acerina H. Toledo
Choreographic assistant: Paloma Hurtado
Original music: Samuel Aguilar
Costume design: Yaiza Pinillos
Lighting design: Shelma Zebensuí
Production: Acerina H. Toledo
Production assistant: Iñigo Labarga
Image and photography: David GP*

FICMEC EN CONCIERTO



Tom Sawyer Dixieland

La banda Tom Sawyer nace en el verano de 2006. En los primeros siete años de la formación destacan por su música Dixieland. En el año 2013, deciden innovar y además de su repertorio, añaden estilos más modernos, bailables y conocidos por el público en general. Participan en eventos como el festival Jaleo de Garachico y en los ciclos de conciertos de los Caprichos Musicales de la Isla Baja. Además, han amenizado diferentes eventos como la inauguración del nuevo muelle de Garachico, cabalgatas de Reyes y carnavales en diferentes municipios de la isla, animación en hoteles y fiestas privadas.

Actualmente, tienen un estilo diferente y aún más moderno y actual con arreglos musicales del famoso grupo neoyorkino Lucky Chops.

The band Tom Sawyer was born in the summer of 2006. In the first seven years of the training they stand out for their music Dixieland. In 2013, they decide to innovate and in addition to their repertoire, they add more modern styles, danceable and known by the general public. They take part in events such as the Jaleo de Garachico festival and the concert cycles of the Isla Caprichos of the Isla Baja. In addition, they have entertained different events such as the inauguration of the new dock of Garachico, horseback riding of Kings and carnivals in different municipalities of the island, entertainment in hotels and private parties.

Currently, they have a different and more modern and contemporary style with musical arrangements of the famous New York group Lucky Chops



Fran Baraja & Parranda Blues

El proyecto Fran Baraja y la Parranda Blues Band nace con una voluntad clara: La de hacer un viaje de ida y vuelta. Los músicos que formamos el proyecto debemos todo mucho, como tantos otros jóvenes, a nuestro folclore. La canción popular canaria ha sido no sólo nuestro primer referente musical desde la más tierna infancia sino que es sin duda alguna, tanto como para nosotros como para muchos otros jóvenes, la mejor cantera del panorama musical canario. Y es precisamente a esa cantera a la que rendimos tributo a nuestra particular manera. Si bien muchos jóvenes que emprendiendo su andadura musical han dejado atrás el folclore para indagar en otros estilos, nosotros proponemos, precisamente el camino contrario.

Fran Baraja and Parranda Blues Band Project arises from a clear idea: to make a round trip. Musicians who are part of this group, as many other young musicians, owe much of this to our folklore. Canarian traditional music has represented not only our first musical reference since childhood, but also the best young talents of our Canarian musical heritage. These talents are the motto of our project in our particular way. Many professionals while following their paths have left folklore behind to discover other styles, we intend to follow just the opposite way.

FICMEC EN CONCIERTO



Agrupación Musical de Garachico

Su primer director fue D. Francisco León y Molina, sucediéndole, D. Manuel Plasencia, D. Pedro Antonio Pérez Delgado y por último D. Antonio Jesús Gutiérrez de León. Está constituida como Asociación Cultural englobando además de la Banda de Música, el Coro de Cámara, la Fanfarria y el Espacio de Formación Artística de Garachico.

Francisco León y Molina was its first director, followed by successors Manuel Plasencia, Pedro Antonio Pérez Delgado and the last and current one Antonio Jesús Gutiérrez de León. It is a cultural association, including not only the music band but also the chamber choir, the local fanfare and Garachico's artistic education centre.

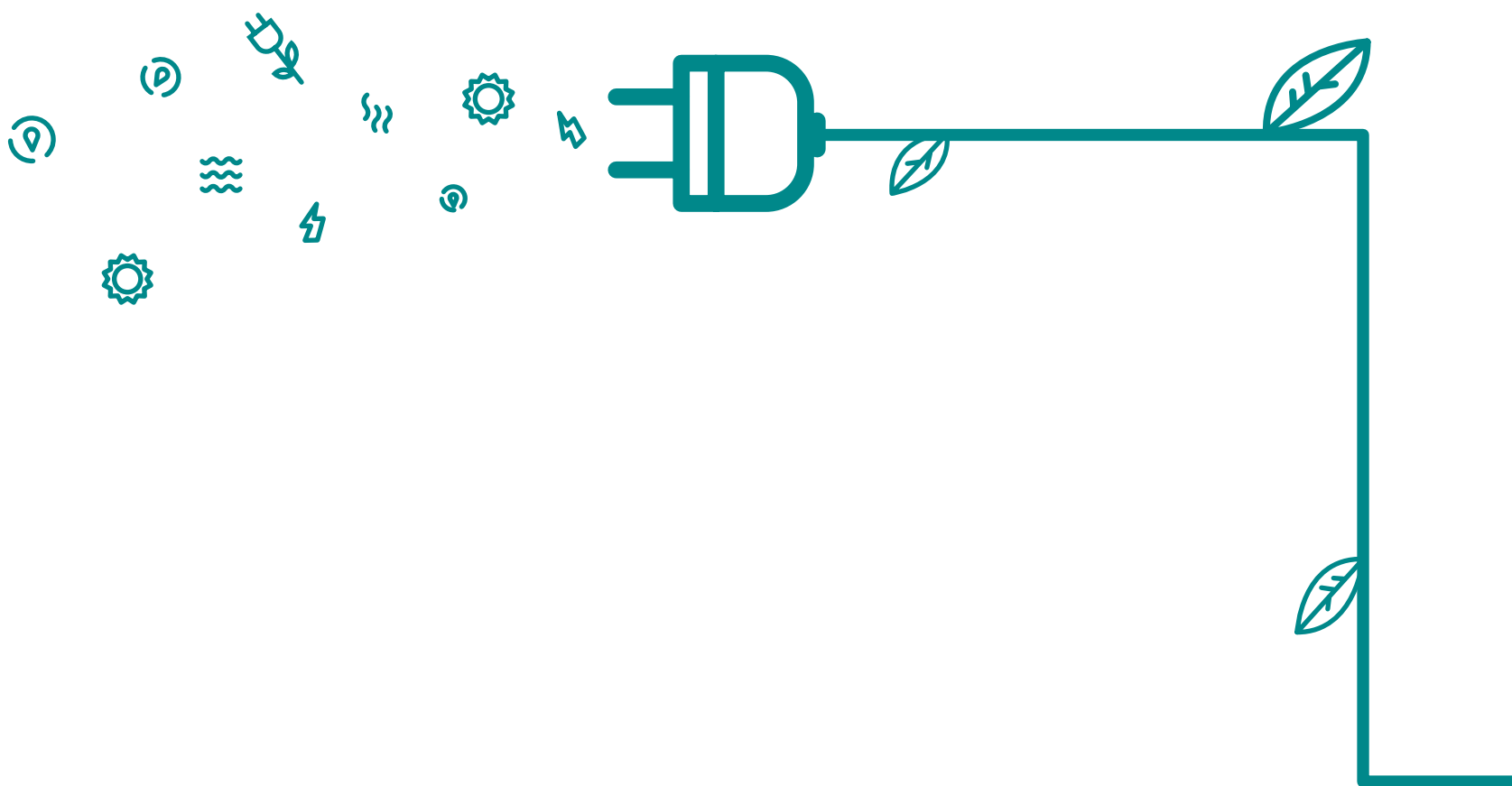


Dj's

La música electrónica también tendrá su hueco dentro de FICMEC. La participación de alumnado de esta especialidad vuelve a este evento cultural para amenizar algunas de las noches del festival.

Electronic music will also have its opportunity in FICMEC. Students of these fields come back to this cultural event to entertain the audience some festival's nights.

Actividades paralelas



LIMPIEZA SUBMARINA



Garachico puede presumir de una costa singular, abrupta y a la vez hermosa. La fragilidad de este entorno se ve afectada por la acción del ser humano y su actitud ante el medioambiente. Desde FICMEC 2019 se promueve una limpieza del litoral garachiquense. Se participe de la belleza de nuestro pueblo y sigue presumiendo de un Garachico limpio.

118

Se realizará una limpieza de residuos submarina en la bahía del muelle por buceadores de la Asociación Terramare.

Para la parte terrestre se contará con las entidades locales y los jóvenes del municipio y se desarrollará por las proximidades del muelle y el caletón.

Garachico can show off a unique coastline, rugged and both beautiful, its fragility is affected by human action and its attitude to the environment. From FICMEC 2019 we promote a cleanup of Garachico's shoreline. Be part of our town's beauty and keep on presuming of a clean Garachico.

An underwater waste cleaning will be held in the bay of El Muelle by divers from Terramare Association.

The land cleanup will have the support of local authorities and young people from the municipality and it will be made in the vicinity of El Muelle and El Caletón.

SENDERO



Ser parte de FICMEC es fácil. Las actividades paralelas contemplan la limpieza de algunos de nuestros senderos. Estos caminos fueron la única senda por la que conectar las medianías con la costa durante décadas. Por eso, merecen el mayor respeto en la actualidad. Desde el voluntariado medioambiental de la institución insular, se promueve la limpieza del sendero del Chinyero perteneciente a Garachico.

It's easy to be part of FICMEC. Parallel activities include the cleaning up of several paths. These paths were the only way to connect mountain regions with the coast area during decades. For that reason, they deserve to be protected nowadays. From the environmental volunteering of the island's institutions, the cleaning actions of Chinyero Path (Garachico's region) are boosted.

CINE EN FAMILIA



¡VAYA BICHOS!

Arnaud Bouron, Antoon Krings / 77' / 2017 / Francia

120

Sinopsis *Synopsis*

La llegada del grillo Apollon, la víspera del Jubileo de la reina Margarita, al pueblo de los Bichitos, va a provocar un gran revuelo. Mezclado en un complot montado por Huguette, la prima de la reina, para quedarse con el trono, Apollon es acusado de haber raptado a la reina.

The arrival of cricket Apollon, the day before Queen Margarita's Jubilee to the village of the Little Bugs is going to cause an important disturbance. Involved in a conspiracy organized by Huguette, the Queen's cousin, to get hold of the throne, he ended up being charged with the Queen's kidnapping.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Arnaud Bouron, Antoon Krings
GUIÓN / SCRIPT: Arnaud Delalande, Christel Gonnard, Antoon Krings
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Maarten Bernaerts, Bram Conjaerts, Barbara Dyck, Lennart Stuyck
MÚSICA / MUSIC: Bruno Coulais

El autor *The author*



CHARLAS



Burung. De Australia a Nepal viendo pájaros.

“El día que dije: —Hasta aquí llegué— llevaba cinco meses viajando aferrado a unos prismáticos, varias guías de aves, y un cuaderno. Había cruzado ocho países, perdido un montón de kilos y, llevaba observadas 600 especies de aves diferentes”.

Burung narra el viaje del autor en su vuelta a España después de tres años emigrado en Australia. Entre el suroeste australiano y las llanuras fluviales de Nepal, en un recorrido por ocho países que incluye a Indonesia, Singapur, Malasia, Tailandia, Camboya y Myanmar, el relato avanza a la par que cruza países y trata de observar tantas aves como le sea posible.

Burung. From Australia to Nepal observing birds.

“The day I said: —That’s enough—I had been travelling for five months clung on my binoculars, several bird guides and a notebook. I had gone across eight countries; lost much weight and I had observed 600 different bird species”.

Burung tells the trip of its author on his return to Spain after three years traveling around Australia. Between the southwest area of Australia and the river plains of Nepal, with a route across eight countries including Indonesia, Singapore, Malaysia, Thailand, Cambodia and Myanmar; this story goes ahead as he is crossing countries and is trying to see as much birds as he can.



Elizabeth Monoian

Elizabeth Monoian es la codirectora y fundadora, junto a Robert Ferry, de Land Art Generator Initiative (LAGI). Un proyecto que lidera la conversación global sobre la estética de las energías renovables. Monoian, gracias a la creatividad, desarrolla acciones globales con entidades privadas y públicas sobre cuestiones relacionadas con el clima y la sostenibilidad.

La charla de la estadounidense mostrará cómo es posible combinar la arquitectura y energías renovables. Así la estética y la energía van de la mano en las obras de LAGI. Un proyecto fascinante que se podrá conocer en FICMEC.

Elizabeth Monoian

Elizabeth Monoian is codirector and founder, together with Robert Ferry, of Land Art Generator Initiative (LAGI). A project leading the global dialog about the esthetical aspect of renewable energies. Monoian, using her creativity, develops global actions with private and public institutions about topics related to climate and sustainability.

Her intervention will demonstrate that the combination of architecture and renewable energies is possible. Therefore, esthetics and energy work together within LAGI’s works. A fascinating project that we could admire here in FICMEC.

ECOCUENTOS



El panorama cultural de la comarca del noroeste está enriquecido. Cada uno de los pueblos integrantes de esta esquina de Tenerife aporta un valor añadido construyendo proyectos sólidos y atractivos para todos los públicos.

122

Esta riqueza cultural produce lazos de unión provocando la potenciación del patrimonio humano y natural. No parece posible que la cultura pueda emerger de territorios como Los Silos o Garachico pero lo cierto es que es aquí, en los pequeños territorios, donde se encuentran las diferencias y las singularidades que hacen grandes a los más modestos. Donde lo local parece relegado a no crecer pero sutilmente se convierte en un ejemplo de lo internacional.

El momento para la palabra estará también en FICMEC gracias al Festival Internacional del Cuento de Los Silos. Así comienza una historia natural que seguro tendrá un buen final.

The northwest region cultural scene is enhanced. Each of the villages of this corner of the island brings an added value developing consistent and attractive projects designed for all audiences.

This cultural variety builds bonds leading to the empowerment of human and natural heritage. It seems to be impossible that villages like Los Silos or Garachico can become culture generators, but the truth is that here, in the little spaces, is where we can find the differences and singularities, this way, those first modest become relevant at the end.

The moment to speak will appear also in FICMEC, thanks to Los Silos International Tale Festival. Here starts a natural story that will have, for sure, a good ending.

ECORIENTACIÓN



De vez en cuando hay que perder el norte. Pero es mejor tener los pies en La Tierra y conocer en profundidad cuál es nuestro rumbo. La orientación de manera lógica y natural marcará los pasos de los que se unan a una de las actividades más novedosas e innovadoras de esta edición en FICMEC.

La capacidad de orientación está llena de lógica y también puede ser ecológica. La estrategia y la forma física se unirán a las anteriores para hacer de esta prueba un auténtico reto en Garachico. Un municipio que se ha convertido en el epicentro de muchas actividades deportivas consolidadas en Tenerife. El certamen cinematográfico también será punto de encuentro para los amantes de la naturaleza y que, a la vez, aman los retos.

From From time to time we should get lost. However, it's better to have the feet on the ground and know exactly which is our destination. Logic and natural orientation will guide the steps of those who want to join one of the most innovative activities of this FICMEC's edition.

The ability to orientate ourselves is plenty of logic and it can be also ecological. Strategy and physical form will join the previous ones to turn this game into an authentic challenge in Garachico. A village that receives numerous sporting activities consolidated in Tenerife. This film event will be also an opportunity to meet with other nature lovers and, of course, challenge lovers.

FORO DE JÓVENES



En estos últimos años, FICMEC ha tenido como referencia la implicación de los jóvenes en todo el proceso de reflexión y debate sobre el acontecer climático que afecta al planeta. Este año se celebra el primer encuentro de jóvenes canarios en defensa de los valores medioambientales, en el que se abordarán los diversos escenarios que actualmente ponen en riesgo el difícil equilibrio existente en las islas, entre el desarrollo y el cuidado de nuestro medioambiente. Esta actividad viene a incorporarse a las diferentes acciones programadas en educación ambiental y a los diversos talleres, jornadas, encuentros y actividades participativas vinculadas a la ecología y al cine que se realizan en nuestro festival.

El "I Foro de Jóvenes Canarios por el medioambiente" reunirá a 15 jóvenes de Canarias para que debatan y reflexionen sobre sus inquietudes medioambientales, generando diversas mesas de trabajo temáticas. Las conclusiones de este primer encuentro serán enviadas al Gobierno de Canarias con la intención de que puedan valorar las diferentes sensibilidades de nuestros jóvenes en defensa del medio ambiente canario.

For the last years, FICMEC has focused on young participation, within the whole reflection process and debate about climate events affecting the Planet. This year, we present the first gathering of young Canarian people fighting for environmental values, in which we could approach the different contexts risking nowadays the difficult balance in the islands, between the development and the care of our environment. This activity will be added among the other actions planned related to environmental education, also will it be combined with the different workshops, speeches, meetings and activities calling for participation and related to ecology and film, all of them carried out during our festival.

The First Canarian Environmental Youth Forum will gather 15 young people from the archipelago offering them the opportunity to debate and think about their environmental worries, creating different topics groups. Conclusions of this first gathering will be shared with the Canarian government, hoping they could weight up the different interpretations of our youths fighting for our environment.

STAFF

PEPE DÁMASO
presidente de honor / *honorary president*

DAVID BAUTE
dirección / *management*

ANA GONZÁLEZ DE LEÓN
secretaría / *secretary*

JAVIER POLEO
INDIRA CASTRO
relaciones públicas / *public relations*

LETICIA DORTA
RAMÓN ALEMÁN
ADTEMEXI FUENTES
prensa y comunicación / *press and communication*

DANIEL GUTIÉRREZ
producción / *production*

AMANDA BARRERA
administración / *administration*

IVÁN GORRÍN
producción técnica / *technical production*

MARÍA ABENIA
películas / *films*

TERESA LEÓN
coordinación de Espacios / *space coordination*

CRIS GARCÍA
transfer

SANDRA LEÓN
educación ambiental / *educative activities*

MARTÍN DORTA
asistentes de producción / *production assistant*

CÉSAR GONZÁLEZ
RAQUEL PEÑA
actividades paralelas / *parallel activities*

JAIME COELLO BRAVO
JUAN JOSÉ COELLO BRAVO
vulcanalia, jornadas vulcanológicas / *volcanology sessions*

SAVE ASOCIACIÓN CANARIA DEL SECTOR DE LA ANIMACIÓN
Y EL VIDEOJUEGO
jugando en verde, jornadas de videojuego responsable / *responsible videogames sessions*

JUAN MANUEL GUTIÉRREZ
fotosíntesis, jornadas de agricultura ecológica / *ecological agriculture sessions*

IES CÉSAR MANRIQUE
ecofilms

ERIC LÓPEZ
webmaster

INDIRA CASTRO
Traducción e interpretación / *translation and interpretation*

DANIEL DE LEÓN
vídeo / *video*

LUZ SOSA
fotografía / *photography*

MOIO ESTUDIO
SONIA CELDRÁN
diseño / *design*

CIUDAD TALLER
audiovisuales / *audiovisual*

SUBBABEL
subtitulado / *subtitled*

ORGANIZA



PATROCINA



COLABORA



